SONY

4-206-090-**22**(1)

420609022

FD Trinitron Colour Television

Mode d'emploi **FR**

Bedienungsanleitung **DE**

Manuale d'Istruzioni **IT**

Gebruiksaanwijzing **NL**

KV-21FX30B

© 2001 by Sony Corporation

Introduction

Merci d'avoir choisi ce téléviseur couleur Sony à Ecran Plat FD Trinitron.

Avant d'utiliser le téléviseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ensuite.

- Symboles utilisés dans ce manuel :
  - Risques éventuels.
  - Remarques importantes.
  - Information concernant la fonction.
  - **1,2...** Instructions à suivre.
- Les touches noires de la télécommande indiquent sur quelles touches appuyer pour exécuter les diverses fonctions.
- Résultat des instructions.

Table des matières

Introduction 3
Consignes de sécurité 4

Description générale

Présentation générale des touches de la télécommande 5
Présentation générale des touches du téléviseur 6

Installation

Insertion des piles dans la télécommande 6
Branchement de l'antenne et du magnétoscope 6

Première mise en service

Mise sous tension et mémorisation automatique des chaînes du téléviseur 7

Système des menus

Introduction au Système des menus et son utilisation 9
Guide des menus:
- Contrôle de l'Image 9
- Contrôle du Son 10
- Arrêt Temporaire 11
- Marche Temporaire 11
- Langue/Pays 11
- Mémorisation Automatique 12
- Ordre des Chaînes 12
- Noms des Chaînes 12
- Présélection Audio/Vidéo 12
- Mémorisation Manuelle 13
- Réducteur de Bruit 15
- Sortie AV2 15
- Centrage RVB 16
- Rotation d'Image 16

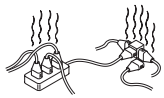
Télétexte 17

Informations complémentaires

Connexion des équipements en option 18
Utilisation des équipements en option 19
Spécifications 20
Dépannage 21
Les principaux émetteurs français 22

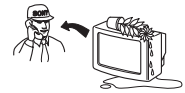
FR

Consignes de sécurité

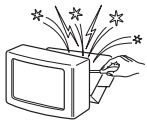


Ce modèle fonctionne uniquement sur tension secteur de 220-240 volts. Ne connectez pas trop d'appareils sur la même prise afin de ne pas risquer un incendie ou un choc électrique.

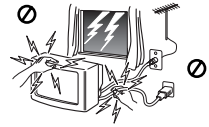
Pour des raisons environnementales et de sécurité, il est recommandé de ne pas laisser le téléviseur en veille lorsque vous ne l'utilisez pas. Pour des périodes prolongées d'inutilisation, débranchez-le de la prise de courant.



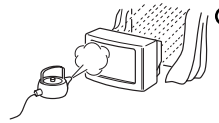
N'introduisez jamais aucun objet dans le téléviseur afin de ne pas risquer un choc électrique. Assurez-vous de ne jamais renverser de liquide dans l'appareil. Si un liquide ou un objet pénétrait dans le téléviseur, débranchez-le par la prise secteur et ne l'utilisez plus avant sa vérification par le service après-vente.



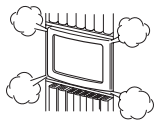
N'ouvrez pas le capot et le boîtier arrière du téléviseur. Contactez toujours le service après-vente en cas de problème.



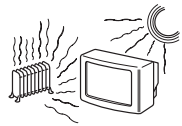
Pour votre sécurité, ne touchez aucune partie du téléviseur, cordon secteur ou câble d'antenne lors d'un orage.



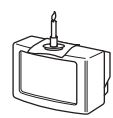
Pour écarter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas le téléviseur à l'humidité ou à la pluie.



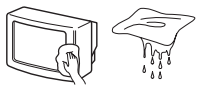
N'obstruez jamais les orifices d'aération du téléviseur. Pour une aération correcte, laissez toujours un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil (surtout si vous l'encastrez dans un meuble).



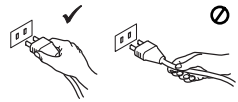
Ne posez jamais le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou trop poussiéreux. Ne l'installez pas dans un endroit où il pourrait être soumis à des vibrations mécaniques.



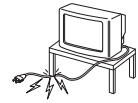
Pour ne pas risquer un incendie, éloignez du téléviseur tout objet inflammable ou lumière incandescente (par exemple des bougies).



Nettoyez le téléviseur avec un chiffon doux légèrement humecté. N'utilisez pas de produits à base de benzine (essence industrielle), de diluant ou tous autres produits chimiques pour nettoyer votre téléviseur. Ne le frottez pas. Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil avant de le nettoyer.



Débranchez le téléviseur par la fiche d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon.



Prenez garde de ne pas placer des objets lourds sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
Nous vous recommandons de ne pas enrouler de cordon trop long autour des supports à l'arrière du téléviseur.

Installez le téléviseur sur un meuble stable. Ne permettez pas aux enfants de monter dessus. Ne placez pas le téléviseur sur un côté ou sur la façade.

Débranchez le téléviseur du courant secteur avant de le déplacer. D'une façon générale, pendant son transport évitez les vibrations et les déformations. Si le téléviseur tombait ou était endommagé, faites le vérifier immédiatement par le service après-vente.

Ne couvrez pas
les zones d'aération du téléviseur avec des éléments tels que des rideaux, des journaux, etc…

Présentation générale des touches de la télécommande

Coupure du son
Appuyez sur cette touche pour couper le son.
Appuyez à nouveau pour le récupérer.

Visualisation de l'information sur l'écran
Appuyez sur cette touche pour présenter toutes les informations sur l'écran. Appuyez à nouveau pour les faire disparaître.

Sélection des chaînes
Appuyez sur ces touches pour sélectionner les chaînes.
Pour des numéros de chaîne à deux chiffres, appuyez sur le deuxième chiffre rapidement.

ou

Appuyez sur -/-- et ensuite sur le premier et le second chiffre.
Si vous vous trompez en introduisant le premier chiffre, introduisez cependant le deuxième chiffre (de 0 à 9) et répétez ensuite l'opération.

Sélection du mode TV
Appuyez sur cette touche pour désactiver le télétexte ou l'entrée vidéo.

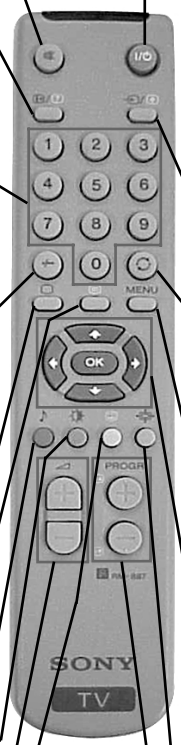
Sélection du Télétexte
Appuyez sur cette touche pour afficher le télétexte.

Sélection du mode de son
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer le mode de son.

Sélection du mode d'image
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer de mode d'image.

Réglage du volume
Appuyez sur cette touche pour régler le volume du téléviseur.

Cette touche ne fonctionne qu'en mode télétexte. La fonction associée à cette touche ne fonctionne pas sur ce téléviseur.



Eteindre temporairement le téléviseur
Appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le téléviseur (le voyant de mise en veille s'éclairera). Appuyez à nouveau pour allumer le téléviseur à partir du mode veille (standby).
Pour une meilleure économie d'énergie, il est conseillé d'éteindre complètement le téléviseur lorsqu'on ne l'utilise pas.

En l'absence de signal antenne, si l'on n'appuie sur aucune touche, le téléviseur passera automatiquement en mode veille (standby) au bout de 15 minutes.

Sélection de la source d'entrée
Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole de la source d'entrée recherchée apparaisse sur l'écran.

Retour à la dernière chaîne
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour revenir à la dernière chaîne sélectionnée (la chaîne précédente doit avoir été visionnée pendant 5 secondes au moins).

Activation du Système des Menus
Appuyez sur cette touche pour que le menu apparaisse sur l'écran. Appuyez à nouveau pour le désactiver.

Touches de sélection du menu
- *Lorsque MENU est activé :*
  - Monter d'un niveau
  - Descendre d'un niveau
  - Aller au menu ou à la sélection précédente
  - Aller au menu ou à la sélection suivante
  - **OK** Confirmer la sélection
- *Lorsque MENU n'est pas activé :*
  - **OK** Présente une liste générale des chaînes. Sélectionnez la chaîne en appuyant sur ou et appuyez ensuite sur **OK** pour voir la chaîne sélectionnée.

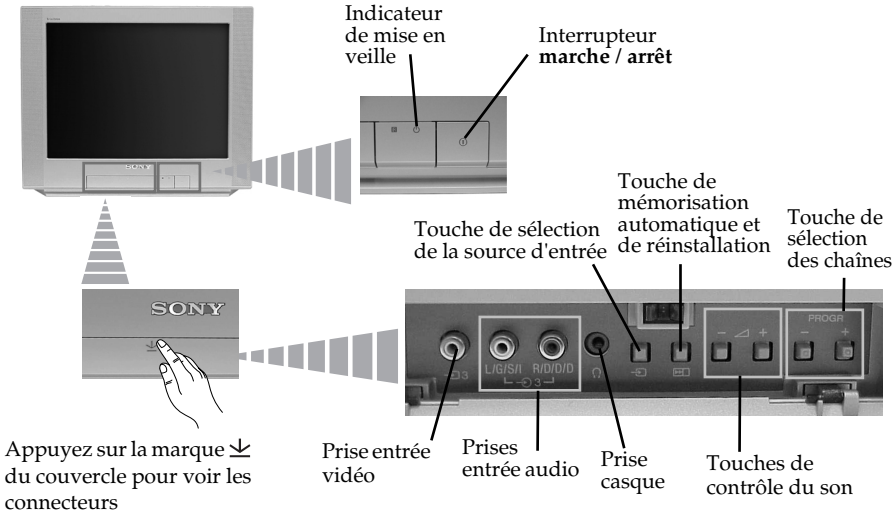
Sélection du format de l'écran
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour passer du format de l'écran 4 : 3 (image conventionnelle) à une image au format 16 : 9.

Sélection des chaînes
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne suivante ou la chaîne précédente.

Outre les fonctions de télévision, toutes les touches de couleur sont aussi utilisées pour les fonctions de télétexte. Pour tout renseignement complémentaire, consultez le chapitre "Télétexte" de ce mode d'emploi.

FR

Présentation générale des touches du téléviseur

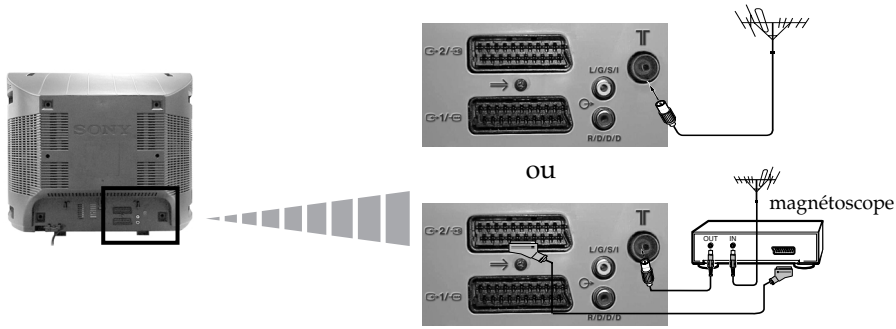

Indicateur de mise en veille
Interrupteur **marche / arrêt**
Touche de mémorisation automatique et de réinstallation
Touche de sélection de la source d'entrée
Touche de sélection des chaînes
SONY
PROGR
Appuyez sur la marque ⇓ du couvercle pour voir les connecteurs
Prise entrée vidéo
Prises entrée audio
Prise casque
Touches de contrôle du son

Insertion des piles dans la télécommande

Vérifiez que les piles sont correctement placées!
Respectez l'environnement : déposez les piles usagées dans les conteneurs prévus à cet effet.

Branchement de l'antenne et du magnétoscope

Les câbles de connexion ne sont pas fournis.



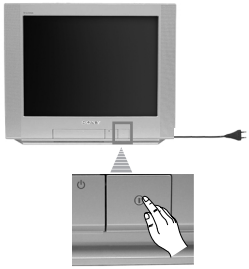
Pour de plus amples détails sur le branchement du magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion des équipements en option" de ce mode d'emploi.

Le branchement par connecteur Péritel est présenté en option

Mise sous tension et mémorisation automatique des chaînes du téléviseur

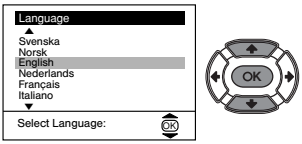
La première fois que vous allumerez le téléviseur, une séquence de menus apparaîtra sur l'écran. Elle vous permettra de 1) sélectionner la langue des écrans de menus, 2) sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser l'appareil, 3) régler l'inclinaison de l'image, 4) chercher et mémoriser automatiquement toutes les chaînes disponibles (émetteurs TV) et 5) modifier l'ordre dans lequel les chaînes (émetteurs TV) apparaissent sur l'écran. Cependant si, au bout d'un certain temps, vous devez à nouveau changer la langue des menus ou de pays, reprendre la mémorisation automatique (en cas de déménagement par ex.) ou modifier l'ordre des canaux, vous pouvez le faire en sélectionnant le menu approprié : (Réglage). Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre "Guide des menus" de ce manuel d'instructions. Vous pouvez aussi le faire en appuyant sur la touche ⏭ du téléviseur.

1 Connectez l'interrupteur du téléviseur à la prise de courant (220-240V CA, 50Hz). Appuyez sur l'interrupteur marche/ arrêt ⏻ de la partie frontale du téléviseur pour l'allumer.
La première fois que vous appuierez sur cette touche, le menu **Language** (Langue) apparaîtra automatiquement sur l'écran.



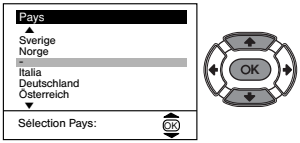
FR

2 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ de la télécommande pour sélectionner la langue et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer votre choix. A partir de ce moment, tous les menus apparaîtront dans la langue que vous avez choisie.



3 Le menu Pays apparaîtra automatiquement sur l'écran. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer la sélection.

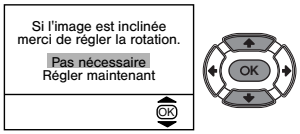
Si le pays où vous allez utiliser le téléviseur ne figure pas sur la liste, sélectionnez "-" au lieu de sélectionner un pays.



4 Du fait du magnétisme terrestre, l'image peut apparaître penchée. Le menu **Rotation d'image** vous permet de régler l'image si nécessaire.

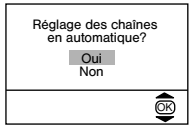
a) Si cela n'est pas nécessaire, appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner **Pas nécessaire** et appuyez ensuite sur la touche **OK**.

b) Si cela est nécessaire, appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner **Régler maintenant** et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Puis, corrigez l'inclinaison de l'image en la réglant entre –5 et +5 en appuyant sur la touche ▼ ou ▲ . Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour la mémoriser.



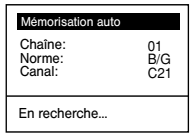
voir page suivante, SVP ...

5 Le menu de Mémorisation automatique apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner **Oui**.

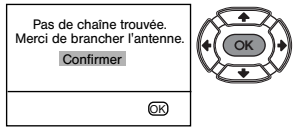


6 Le réglage et la mémorisation automatique de tous les canaux (émetteurs TV) disponibles commencent.

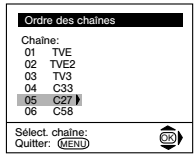
Ce processus peut demander quelques minutes. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche tant que durera le processus de mémorisation. Sinon, le processus ne serait pas complet.



Si le téléviseur n'a trouvé aucune chaîne (émetteur TV) après la mémorisation automatique, vous verrez apparaître sur l'écran un message vous demandant de brancher l'antenne. Veuillez la brancher comme indiqué à la page 6 de ce manuel et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Le processus de mémorisation automatique reprendra.

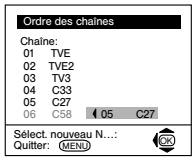


7 Lorsque toutes les chaînes (émetteurs TV) ont été réglées et mémorisées, le menu **Ordre des chaînes** apparaît automatiquement sur l'écran. Il permet de changer l'ordre d'apparition des chaînes sur l'écran.



a) Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes, passez à l'étape 8.

b) Si vous désirez changer l'ordre des chaînes :



Le changement de l'emplacement d'une chaîne bouleversera l'ordre des chaînes suivantes. Il faut donc commencer cette réorganisation dans l'ordre croissant (ex: TF1 sur le numéro 1, France 2 sur le numéro 2, France 3 sur le numéro 3, etc...)

1 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner le numéro de la chaîne et le canal (émetteur TV) que vous désirez changer de place et appuyez ensuite sur ▶ .

2 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner le nouveau numéro de chaîne sous lequel vous désirez mémoriser le canal (émetteur TV) sélectionné et appuyez ensuite sur ◀ .

3 Reprenez à b)1 et b)2 si vous désirez réorganiser d'autres chaînes de télévision.

8 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

Le téléviseur est prêt à fonctionner

Introduction au Système des Menus et son utilisation

Ce téléviseur utilise un système de menus sur écran pour vous guider dans les diverses opérations que vous effectuez. Utilisez les touches suivantes de la télécommande pour passer d'un menu à l'autre :

1 Appuyez sur la touche **MENU** pour présenter le premier niveau de menu sur l'écran.

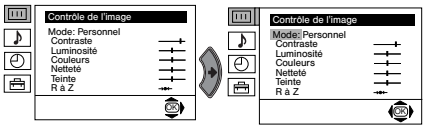
2
- Pour obtenir le menu ou l'option désirée, appuyez sur la touche ↓ ou ↑.
- Pour entrer dans le menu ou l'option sélectionnée, appuyez sur la touche →.
- Pour revenir au menu ou à l'option précédente, appuyez sur la touche ←.
- Pour modifier les réglages de l'option sélectionnée, appuyez sur la touche ↓ / ↑ / ← ou →.
- Pour confirmer et mémoriser votre sélection, appuyez sur la touche **OK**.

3 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

FR

Guide des menus

Niveau 1 **Niveau 2** **Niveau 3 / Fonction**



CONTROLE DE L'IMAGE
Le menu "Contrôle de l'image" vous permet de modifier les réglages de l'image.

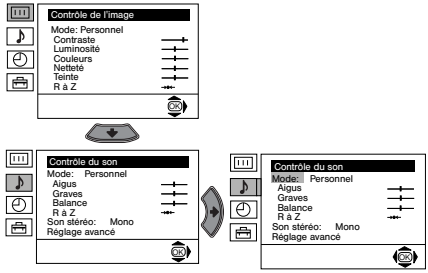
Pour cela, après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche →. Puis appuyez plusieurs fois sur ↓ / ↑ / ← ou → pour modifier le réglage et ensuite sur **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.
Ce menu vous permet aussi de modifier le mode de l'image suivant le type de chaîne que vous êtes en train de regarder :

- ↓ **Personnel** (pour préférences individuelles).
- ↓ **Studio** (émissions en studio, lecteurs DVD, tuners satellite digitaux).
- ↓ **Cinéma** (pour les films).

- ***Luminosité, Couleurs*** *et* ***Netteté*** *ne peuvent être modifiées que si vous avez sélectionné le mode de l'image "Personnel".*
- ***Teinte*** *n'est disponible que sur le système couleur NTSC (par ex. : bandes vidéo américaines).*
- *Pour rétablir les réglages de l'image tels qu'ils ont été effectués en usine, sélectionnez l'option* ***RàZ*** *et appuyez ensuite sur* ***OK****.*

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Fonction



CONTROLE DU SON

Le menu "Contrôle du son" vous permet de modifier les réglages du volume.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche ➡. Puis, appuyez plusieurs fois sur la touche ⬇ / ⬆ / ⬅ ou ➡ pour modifier le réglage et finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

Ce menu dispose de deux menus secondaires :

Mode ➡
- ⬇ **Personnel** (pour préférences individuelles).
- ⬇ **Rock**
- ⬇ **Pop**
- ⬇ **Jazz**

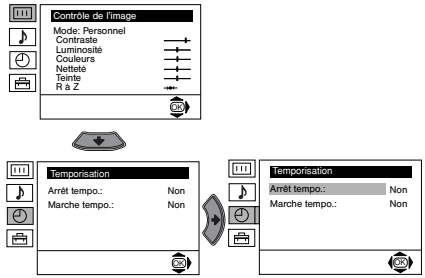
Réglage avancé ➡

- ⬇ **Effet sonore :**
  - ⬇ **Non :** Normal.
  - ⬇ **Spacial :** Effets acoustiques spéciaux.
- ⬇ **Volume auto. :**
  - ⬇ **Arrêt :** Le volume varie en fonction du signal émetteur.
  - ⬇ **Oui :** Le volume reste identique, indépendamment du signal émetteur (par ex. lors des annonces publicitaires).
- ⬇ **HP Téléviseur :**
  - ⬇ **Non :** Le son provient d'un amplificateur externe branché sur la sortie audio située à l'arrière du téléviseur.
  - ⬇ **Oui :** Le son provient des haut-parleurs du téléviseur.

- *__Aigus__ et __Graves__ ne peuvent être modifiés qu'après avoir sélectionné "Personnel" en mode son.*
- *Pour revenir aux réglages son initiaux, sélectionnez __R à Z__ et appuyez sur la touche __OK__.*
- *En cas d'émission bilingues, sélectionnez l'option __Son stéréo__ et réglez-la sur __A__ pour le canal 1, __B__ pour le canal 2 ou __Mono__ pour les chaînes diffusées en mono, s'il est disponible. Si l'émission est en stéréo, vous aurez le choix entre __Stéréo__ et __Mono__.*

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1 **Niveau 2** **Niveau 3 / Fonction**

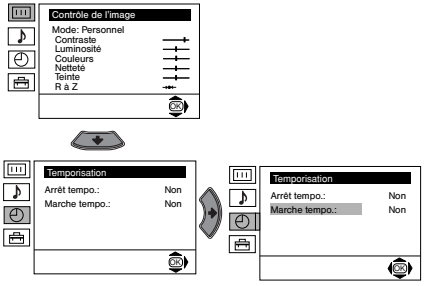


ARRET TEMPORAIRE

L'option “Arrêt tempo.” qui fait partie du menu “Temporisation”, vous permet de sélectionner un temps après lequel le téléviseur passe automatiquement en mode d'arrêt temporaire (standby).

Pour cela : après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧, puis sur ↓ ou ↑ pour sélectionner la durée (4 heures au plus) et finalement sur **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

- *Si, pendant que vous regardez la télévision, vous désirez savoir le temps qui reste avant l'arrêt, appuyez sur la touche* i+ .
- *Une minute avant que le téléviseur ne passe en mode veille, le temps restant apparaîtra sur l'écran.*



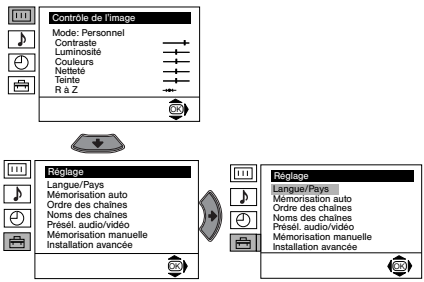
MARCHE TEMPORAIRE

L'option “Marche tempo.” qui fait partie du menu “Temporisation”, vous permet de sélectionner une période de temps après laquelle le téléviseur se connectera automatiquement à partir du mode d'arrêt temporaire (standby).

Pour cela : après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧, puis sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner la durée (12 heures au plus) et appuyez sur la touche **OK** pour entrer cette nouvelle donnée en mémoire. Finalement, appuyez sur la touche |/⏻ de mise en veille (standby) de la télécommande et, lorsque le temps fixé se sera écoulé, le téléviseur s'allumera automatiquement.

- *L'indicateur* ⏻ *de mise en veille (standby) du téléviseur clignotera régulièrement pour indiquer que la fonction “Marche Tempo.” est activée.*
- *Toute panne ou coupure de courant annulera cette fonction.*

Si vous n'avez pas activé la fonction “Marche tempo.” mais que le voyant ⏻ du téléviseur clignote, veuillez contacter le service Sony le plus proche.



LANGUE / PAYS

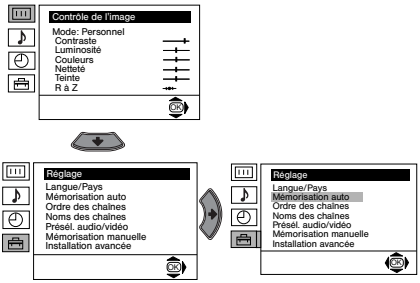
L'option “Langue / Pays” du menu “Réglage”, vous permet de sélectionner la langue dans laquelle vous désirez que les menus sur écran apparaissent. Elle vous permet aussi de sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧ et procédez ensuite comme il vous est indiqué au chapitre “Mise sous tension et réglage automatique du téléviseur”, étapes 2 et 3.

voir page suivante, SVP ...

FR

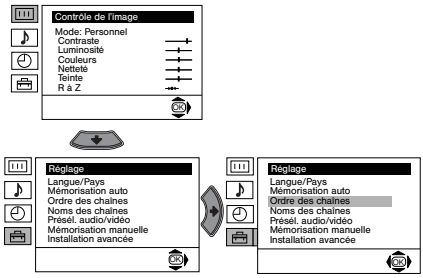
Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Fonction



MEMORISATION AUTOMATIQUE

L'option “Mémorisation auto.” du menu “Réglage” permet au téléviseur de chercher et de mémoriser tous les canaux (émetteurs TV) disponibles.

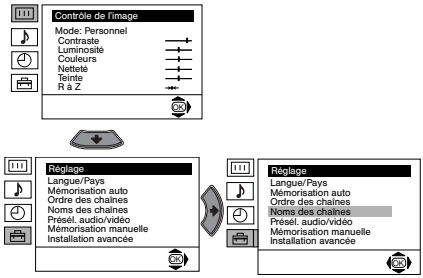
Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧ et procédez ensuite comme indiqué au chapitre " Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur”, étapes 5 et 6.



ORDRE DES CHAINES

L'option “Ordre des Chaînes” du menu “Réglage”, vous permet de changer l'ordre d'apparition des canaux (émetteurs TV).

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧ et procédez ensuite comme indiqué dans le chapitre “Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur”, étape 7 b).



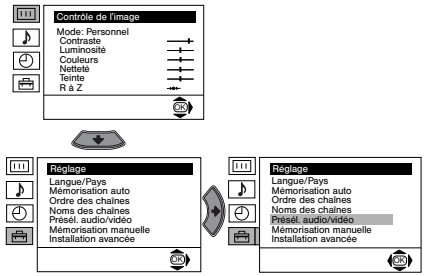
NOMS DES CHAINES

L'option “Noms des chaînes” du menu “Réglage” vous permet d'attribuer à une chaîne un nom de cinq caractères maximum.

Pour cela :

1 Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧, puis sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner la chaîne que vous désirez nommer.

2 Appuyez sur ➧. Lorsque le premier élément de la colonne **Nom** est mis en valeur, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner une lettre, un chiffre ou “-” pour un espace en blanc et appuyez ensuite sur la touche ➧ pour confirmer ce caractère. Sélectionnez les quatre autres caractères de la même façon et appuyez enfin sur la touche **OK** pour les mémoriser.



PRESELECTION AUDIO/VIDÉO

L'option “Présél. audio/vidéo” du menu “Réglage” vous permet d'assigner un nom à l'appareil externe connecté à ce téléviseur.

Pour cela :

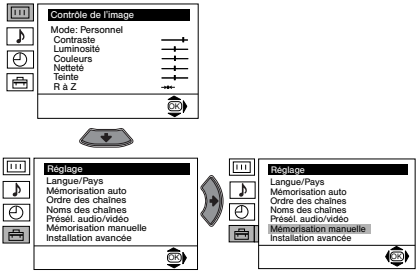
1 Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧ et appuyez ensuite sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner l'entrée à laquelle vous désirez donner un nom (**AV1** et **AV2** pour les équipements en option connectés aux connecteurs Péritel situés sur la partie arrière du téléviseur et **AV3** pour les connecteurs frontaux). Puis, appuyez sur la touche ➧.

voir page suivante, SVP ...

2 Dans la colonne “Nom” une étiquette prédéterminée apparaîtra automatiquement :

a) Si vous désirez utiliser les 6 étiquettes prédéterminées (**CABLE, GAME (jeux), CAM, DVD, VIDEO** ou **SAT**), appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour en sélectionner une et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour la mémoriser.

b) Si vous désirez créer votre propre étiquette, sélectionnez **Editer** et appuyez sur la touche →. Puis, le premier élément étant mis en valeur, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner une lettre, un chiffre ou “-” pour un espace en blanc et appuyez ensuite sur la touche → pour confirmer ce caractère. Sélectionnez les quatre autres caractères de la même façon et appuyez enfin sur la touche **OK** pour les mémoriser.



MEMORISATION MANUELLE

L'option “Mémorisation manuelle” du menu “Réglage”, vous permet :

a) De régler les canaux (émetteurs TV) ou une entrée magnétoscope dans l'ordre des chaînes que vous désirez. Pour cela :

1 Après avoir sélectionné l'option “Mémorisation manuelle”, appuyez sur la touche →. L'option **Chaîne** étant mise en relief, appuyez sur la touche → et ensuite, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de chaîne sur lequel vous désirez mémoriser un émetteur TV ou le canal vidéo (pour le canal vidéo, nous vous conseillons de sélectionner la chaîne numéro “0”). Appuyez sur la touche ←.

2 L'option suivante apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu “Langue/Pays”.

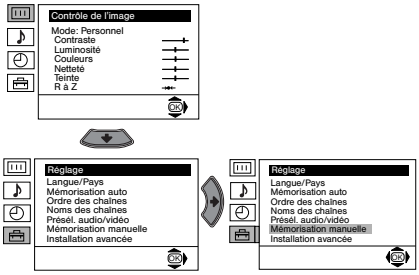
Après avoir sélectionné l'option **Norme**, appuyez sur la touche → et ensuite, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner la norme d'émission de télévision (**B/G** pour l'Europe occidentale, **L** pour la France, **I** pour la Grande-Bretagne ou **D/K** pour l'Europe de l'Est). Appuyez sur la touche ←.

3 Après avoir sélectionné l'option **Canal**, appuyez sur la touche → et ensuite, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le type de canal (“**C**” pour les chaînes hertziennes ou “**S**” pour les chaînes câblées).
Appuyez sur la touche → puis appuyez sur les touches numériques pour introduire directement le numéro du canal de l'émetteur TV ou celui du signal du canal vidéo. Si vous ne connaissez pas le numéro du canal, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour le chercher. Lorsque vous trouverez le canal que vous désirez entrer en mémoire, appuyez deux fois sur la touche **OK**.

Reprenez toutes ces étapes pour régler et mémoriser d'autres canaux.

FR

voir page suivante, SVP ...



b) Donner un nom de cinq caractères maximum à une chaîne.

Pour cela, en mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROGR +** ou **–** jusqu'à ce que le numéro de chaîne auquel vous désirez donner un nom apparaisse. Lorsqu'il apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Nom** et ensuite, appuyez sur la touche ▶. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner une lettre, un numéro ou "-" pour un espace en blanc et appuyez sur la touche ▶ pour confirmer ce caractère. Sélectionnez tous les caractères de la même façon et, lorsque vous aurez sélectionné tous les caractères, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour les mémoriser.

c) Même lorsque la fonction de réglage fin automatique (AFT) est toujours activée, il est cependant possible, si vous observez une distorsion de l'image, de la régler manuellement pour en améliorer la réception.

Pour cela : pendant que vous regardez la chaîne (émetteur TV) sur laquelle vous désirez procéder à ce réglage fin, sélectionnez l'option **AFT** et ensuite, appuyez sur la touche ▶. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour régler le niveau de fréquence du canal entre -15 et +15. Finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

d) Sauter des numéros de chaîne que vous ne désirez pas utiliser lorsque la sélection est effectuée au moyen des touches PROGR +/-.

Pour cela, en mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROGR +** ou **–** jusqu'à l'apparition du numéro de chaîne que vous désirez supprimer. Lorsque celui-ci apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Saut** et ensuite, appuyez sur la touche ▶. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner **Oui** et, finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour le mémoriser. ▶.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".

e) Cette option vous permet de voir et d'enregistrer correctement une chaîne codée en utilisant un décodeur connecté sur connecteur Péritel 2/S ou par un magnétoscope connecté sur cette prise.

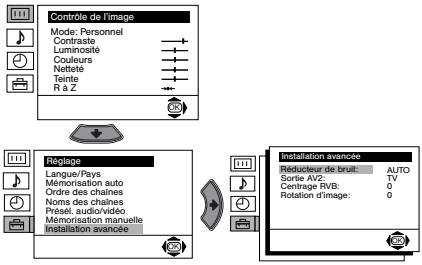
L'option suivante apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu "Langue/Pays".

Pour cela, sélectionnez l'option **Décodeur** et appuyez sur la touche ▶. Puis, appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner **Oui**. Finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour la mémoriser.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".

voir page suivante, SVP ...

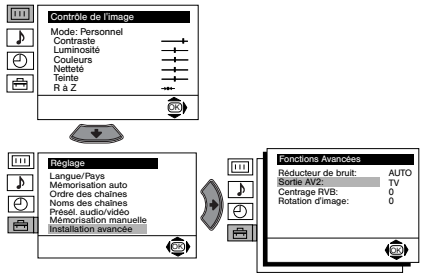
Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Fonction



REDUCTEUR DE BRUIT
L'option “Réducteur de bruit” du menu “Installation avancée" vous permet de réduire le bruit de l'image en cas de signaux de TV faibles.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧. Puis appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Auto** et, finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau “Non” au lieu de “Auto”.



SORTIE AV2
L'option “Sortie AV2” du menu “Installation avancée” vous permet de sélectionner la sortie du connecteur Péritel ⇨2/⇦ de façon à pouvoir enregistrer à partir de cette prise tout signal émanant du téléviseur ou de tout autre appareil externe branché sur le connecteur Péritel ⇨1/⇦ ou sur les connecteurs frontaux ⇦3 et ⇨3.

Si votre magnétoscope dispose de la fonction Smartlink cette opération n'est pas nécessaire.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧. Puis, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le signal de sortie désiré **TV, AV1, AV3** ou **AUTO**.

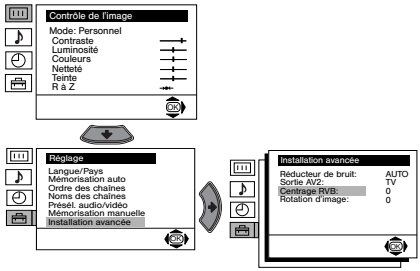
Si vous sélectionnez “AUTO”, le signal de sortie sera toujours le même que celui qui apparaît sur l'écran du téléviseur.

Si vous avez branché un décodeur sur le connecteur Péritel ⇨2/⇦ ou sur un magnétoscope connecté à cette prise, pensez à sélectionner à nouveau la “Sortie AV2” sur “TV” pour un bon décodage.

voir page suivante, SVP ...

FR

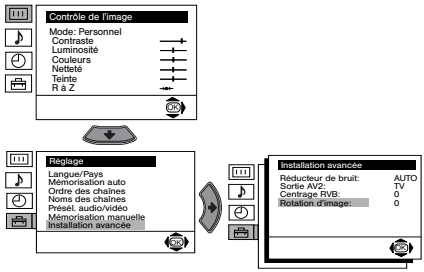
Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Fonction



CENTRAGE RVB

En connectant une source de signaux RVB, comme une “PlayStation”, il se peut que vous ayez à régler le centrage horizontal de l'image. En ce cas, vous pouvez le faire en utilisant l'option “Centrage RVB” du menu “Installation avancée”.

Pour cela, pendant que vous regardez une source de signaux RVB, sélectionnez l'option, “Centrage RVB” et appuyez sur la touche ➧. Puis appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour régler le centrage de l'image de -10 à +10. Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.



ROTATION D'IMAGE

Du fait du magnétisme terrestre, l'image télévisée peut apparaître penchée. Dans ce cas, vous pouvez la régler en utilisant l'option “Rotation d'image” du menu “Installation avancée”.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧. Puis appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour régler l'inclinaison de l'image entre –5 et +5. Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

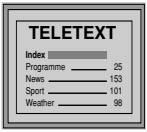
Télétexte

Le télétexte est un service d'information que diffuse la plupart des chaînes télévisées. La page du sommaire du service de télétexte (en général, la page 100) explique comment utiliser ce service. Pour évoluer à l'intérieur du télétexte, utilisez les touches de la télécommande comme indiqué ci-dessous.

Vérifiez que vous utilisez un canal de télévision disposant d'un signal d'émission suffisamment fort pour éviter des erreurs de télétexte

Entrer dans le service de Télétexte :

Après avoir sélectionné la chaîne (émetteur TV) qui transmet le service de télétexte que vous désirez consulter, appuyez sur la touche .



Sélectionner une page de Télétexte :

A l'aide des touches numériques de la télécommande, introduisez les trois chiffres du numéro de page que vous désirez consulter.

- *Si vous vous trompez, choisissez trois chiffres quelconques et recommencez ensuite à introduire le numéro de page correct.*
- *Si le compteur de pages ne s'arrête pas, c'est que la page demandée n'est pas disponible. Dans ce cas, introduisez un autre numéro de page.*

FR

Sélectionner la page suivante ou la page précédente :

Appuyez sur la touche PROGR + ( ) ou PROGR – ( ).

Superposer le télétexte à l'image télévisée :

Pendant que vous voyez le télétexte, appuyez sur la touche . Appuyez à nouveau sur cette touche pour sortir du mode télétexte.

Arrêt sur une page télétexte :

Certaines pages de télétexte comprennent des pages secondaires qui tournent automatiquement. Pour figer une page secondaire, appuyez sur la touche / . Appuyez à nouveau sur cette touche pour libérer le blocage.

Voir une information cachée (par ex. : la solution d'une devinette) :

Appuyez sur la touche / . Appuyez à nouveau sur cette touche pour que l'information soit à nouveau cachée.

Quitter le service Télétexte :

Appuyez sur la touche .

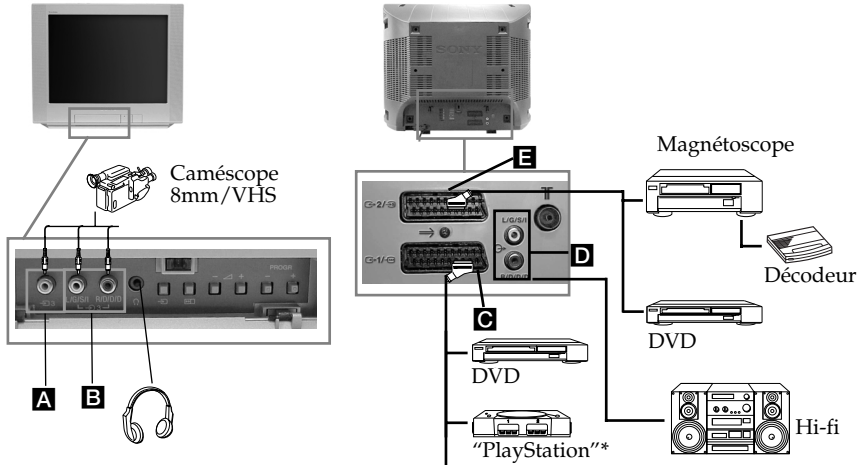
Fastext

Le service Fastext permet d'avoir accès aux pages de télétexte en appuyant sur une seule touche.

Lorsque vous êtes dans le service de télétexte et au cas où il y a émission de signaux Fastext, un menu de codes couleur s'affiche au bas de la page : il permet d'accéder directement à une page. Pour cela, appuyez sur la touche de couleur correspondante de la télécommande (rouge, verte, jaune ou bleue).

Connexion des équipements en option

Vous pouvez connecter à votre téléviseur une large gamme d'équipements optionnels, comme illustré ci-dessous (Les câbles de connexion ne sont pas fournis).



En branchant un casque, les haut-parleurs du téléviseur se déconnecteront automatiquement.

* **"PlayStation"** est un produit de Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** est une marque commerciale de Sony Computer Entertainment, Inc.

Connexion d'un magnétoscope :

Pour connecter un magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion de l'antenne et du magnétoscope".
Nous vous conseillons de connecter le magnétoscope en utilisant un câble Péritel. Faute de quoi, vous devrez régler manuellement le canal du signal vidéo par le menu "Mémorisation manuelle" (pour cela, consultez le paragraphe a) page 13).
Consultez aussi le mode d'emploi de votre magnétoscope pour savoir comment obtenir le canal du signal vidéo.

Connexion avec un magnétoscope disposant du Smartlink :

Smartlink établit, entre le téléviseur et un magnétoscope, une liaison directe qui permet de transférer certaines informations. Pour toute information complémentaire concernant Smartlink, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope.
Si vous utilisez un magnétoscope disposant du Smartlink, utilisez un câble Péritel et branchez-le sur le connecteur Péritel ⇨2/⇨S **E**.

Si un décodeur est branché sur le connecteur Péritel ⇨2/⇨S ou à un magnétoscope branché sur ce connecteur Péritel :

Sélectionnez l'option "Mémorisation manuelle" du menu "Réglage" et après avoir sélectionné l'option "Décodeur**", sélectionnez "Oui" (en utilisant ▼ ou ▲) pour chaque canal codé.

**Cette option apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu "Langue/Pays".

voir page suivante, SVP ...

Connexion d'une chaîne Hi-Fi extérieure

Si vous désirez que le son du téléviseur soit transmis par l'amplificateur de votre chaîne Hi-Fi, connectez l'appareil sur la sortie audio **D** et sélectionnez "Contrôle du son"sur le Système de menus. Puis, entrez dans l'option "Réglage avancé" et sélectionnez "Non" sur "HP Téléviseur".

Vous pouvez modifier le son des amplis externes en agissant sur les touches de réglage son de la télécommande du téléviseur. Vous pouvez aussi modifier le niveau des aigus et des graves grâce au menu "Contrôle du son".

Utilisation des équipements en option

1 Connectez l'équipement optionnel au connecteur adéquat du téléviseur comme indiqué ci-dessus.

2 Allumez l'équipement que vous avez connecté.

3 Pour obtenir l'image de l'équipement connecté, appuyez plusieurs fois sur la touche ⏎ jusqu'à ce que le symbole correct d'entrée s'inscrive sur l'écran.

Symbole	Signaux d'entrée
⏎1	• Signal d'entrée audio/ vidéo par le connecteur Péritel **C**
⏎	• Signal d'entrée RVB par le connecteur Péritel **C**. Ce symbole n'apparaît que si une entrée RVB est connectée.
⏎2	• Signal d'entrée audio / vidéo par le connecteur Péritel **E**.
⏎S2	• Signal d'entrée S-vidéo par le connecteur Péritel **E**.
⏎3	• Signal d'entrée vidéo du connecteur RCA **A** et signal d'entrée audio du connecteur **B**.

4 Pour revenir à l'image télévisée, appuyez sur la touche ▭ de la télécommande.

Pour la connexion d'équipement mono

Connecter la prise cinch à l'entrée L/G/S/I sur le devant du téléviseur et sélectionner le signal d'entrée ⏎3 selon les instructions ci-dessus. Ensuite, reporter vous au chapitre "Contrôle du son" du mode d'emploi et sélectionner "Son stéréo" "A" dans le menu du son à l'écran.

FR

Spécifications

Norme de TV :
Suivant le pays sélectionné :
L, I, B/G/H, D/K

Standard couleur :
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo seulement)

Couverture de canaux :

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
I:	UHF B21-B69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Tube image :
Ecran plat FD Trinitron
21 pouces (55 cm. en diagonale)

Connecteurs arrières :

1/	Connecteur Péritel de 21 broches (norme CENELEC) y compris entrée audio/vidéo, entrée RVB, sortie audio/vidéo.
2/S	Connecteur Péritel de 21 broches (norme CENELEC) y compris entrée audio / vidéo, entrée S-vidéo, sortie audio S-vidéo sélectionnable et connection Smartlink.
	Sorties audio (gauche / droite) – Connecteurs RCA

Connecteurs frontaux :

3	entrée vidéo – connecteur RCA
3	entrée audio – connecteurs RCA
	prise pour casque

Sortie son :
2 x 14 W (puissance musicale)
2 x 7 W (RMS)

Consommation d'énergie :
60 W

Consommation d'énergie en mode veille (standby) :
0.5 W

Dimensions (l x h x prf) :
Env. 545 x 446 x 485 mm.

Poids :
Env. 26 Kg.

Accessoires fournis :
1 télécommande RM-887.
2 piles norme IEC.

Divers :
- Télétexte, Fastext, TOPtext.
- Arrêt temporaire.
- Marche temporaire.
- Smartlink (liaison directe entre le téléviseur et un magnétoscope compatible. Si vous recherchez des informations complémentaires concernant Smarlink, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope).
- Détection automatique de la norme de TV.

La conception et les spécifications sont susceptibles de subir des modifications sans préavis de notre part.

Papier recyclé - Chlore : 0%

Dépannage

Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre des problèmes liés à la qualité de l'image et du son.

Problème	Solution
Pas d'image (écran noir) et pas de son.	• Vérifiez que l'antenne est bien branchée. • Allumez le téléviseur en appuyant sur la touche ⏻ de la partie frontale de l'appareil. • Si le voyant ⏻ du téléviseur est bien allumé, appuyez sur la touche I/⏻ de la télécommande.
Mauvaise image ou pas d'image, mais bonne qualité sonore.	• Par le système des menus, entrez dans le "Contrôle de l'image" et sélectionnez "RàZ" pour revenir aux réglages d'usine.
Pas d'image ni de menu d'information de l'équipement optionnel branché à la prise Péritel située à l'arrière de l'appareil.	• Vérifiez que l'équipement optionnel est allumé et appuyez plusieurs fois sur la touche ⏎ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse sur l'écran.
Image de bonne qualité mais pas de son.	• Appuyez sur la touche ◿ +/- de la télécommande. • Vérifiez que l'option "HP Téléviseur" du menu "Contrôle du son" est bien sur la position "Oui". • Vérifiez qu'un casque n'est pas branché.
Pas de couleur (programmes couleur).	• Par le système de menus, entrez dans le menu "Réglage de l'image" et sélectionnez "RàZ" pour revenir aux réglages d'usine.
Distorsion de l'image en changeant de chaîne ou en sélectionnant le télétexte.	• Eteignez l'équipement branché aux connecteurs Péritel 21 broches situé à l'arrière du téléviseur.
Caractères erronés sur les pages de télétexte.	• Par le menu, sélectionnez l'option "Langue/Pays" et sélectionnez ensuite le pays dans lequel fonctionne le téléviseur.
L'image apparaît penchée.	• Par le système des menus sélectionnez l'option "Rotation d'image" dans le menu "Installation avancée" et corrigez l'inclinaison.
Image mais bruit.	• Par le système de menus, sélectionnez l'option "AFT" du menu "Mémorisation manuelle" et réglez manuellement la mémorisation pour obtenir une meilleure image. • Par le système des menus, sélectionnez l'option "Réducteur de Bruit" du menu "Installation avancée" et sélectionnez "Auto" pour atténuer le bruit de l'image.
Lorsqu'on regarde une chaîne grâce à un décodeur branché sur un connecteur Péritel ⏎2/⏎S, l'image n'est pas correctement décodée ou est instable.	• Entrez dans le menu"Réglage", puis dans l'option "Installation avancée" et sélectionnez la "Sortie AV2" sur "TV".
Télécommande non opérationnelle.	• Changez les piles.
L'indicateur de veille (standby) ⏻ du téléviseur clignote bien que la fonction "Marche tempo." ne soit pas programmée.	• Veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.

⚠ En cas de panne, confiez votre téléviseur à un personnel spécialisé. N'ouvrez jamais l'appareil.

FR

Les principaux émetteurs français

Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-après sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la majorité des émetteurs, l'antenne doit être en "position horizontale". Lorsqu'elle doit être en "position verticale", la lettre V suit le numéro de canal.

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
1	ABBEVIUE limeux	63	67	60			
2	AJACCIO Coli Chiavari	31	21	24			
3	ALBERTVILLE tort du Mont	45	39	42	07V		
4	ALENCON Mont d'Amain	48	51	54			
5	ALES l'Hermitage					52	60
	ALES Mont Boquet	27	21	24	65		
6	AMIENS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
7	ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
8	ANGOULEME St-Saturnin					31	34
9	ARGENTON/CREUSE Malicornay	46	40	43			
10	AURILLAC ALIVERGNE La Bastide			54	09V		
11	AUTUN Bois de Rol	48	51	54			
12	AUXERRE Molesmes	37	31	34			
13	AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39		47	54
14	BAR DE LUC Willeroncourt	51	48	54			
15	BASTIA Serra di Pigno	41	47	44			
16	BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	56	
17	BERGERAC Audrix	37	34	31			
18	BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	
	BESANÇON Montfaucon	29	23	26	08V		
19	BORDEAUX Bouilac	63	57	60	08	65	43
20	BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10		
21	BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	
22	BOURG EN BRESSE "Ramasse"					38	32
23	BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	34	
24	BRIVE Lissac	23	29	26	06		
25	CAEN "Brullemail"	48	51	54	04		
	CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	38	60
26	CANNES Vallarius					63	
27	CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V		
28	CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08		
29	CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22			
30	CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64			
31	CHARTES Montlandon	55	50	63	09	47	
32	CHAUMONT Chalindray	52	49	55			
33	CHERBOURG Olgosville	65	59	62	06 ou 08	35	
34	CLERMONT-FERRAND Puy de Côme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
35	CLUSES St-Sigismond	56	50	53	06		
36	CORTE Antisanti	59	61	54			
37	DUON Nuit St-Georges	59	62	65	09	46V	43V
38	DUNQUERQUE Mont de Cats	42	39	45		59	62
39	EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V		
40	FORBACH Kreutzberg	47	22	25	28		
41	GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
42	GEX Mont Rond	27	21	24	05V		
43	GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62
44	GUERET St-Léger	64	58	61	09		
45	HIRSON Landouzy	54	48	51			
46	HYERES Cap Bénal	65	59	62	06		
47	LA BAULE ESCOUBLAC "St-Clare"					38	
48	LA ROCHELLE "Mireuil"					48	51
59	LAVAL Mont Rochard	63	57	60			
50	LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	38	60
51	LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
52	LE HAVRE Basse Normandie		35				
53	LE MANS Mayer	24	27	21	05V	32	
54	LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60			
55	LENS "Bouvigny"	51	54				
56	LESPARRE Ordonnac	39	45	42			
57	LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	51	54
58	LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10		
59	LONGWY Bois du châ	52	47	44	08		
60	LORIENT "Plaoermeur"				62		
61	LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
62	LYON Mont Pilat	46	40	43	10		
63	MACON Bois de Cenves	57	55	49			
64	MANTES Mudétour	64	58	61		55	53

voir page suivante, SVP...

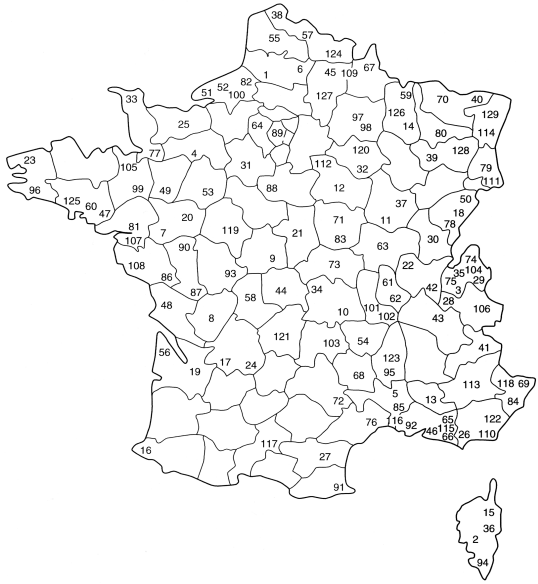
Les principaux émetteurs français

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
65	MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
66	MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	
67	MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	
68	MENDE Truc de Fortino	37/31	34	68			
69	MENTON Cap Martin	62	50	56	68		
70	MELZ Luttange	37	34	31	05V	39	
71	MEZIERES Sury	29	23	26	36		
72	MILLAU Levezou	47	44	41	10		
73	MONTLUCON "Maregnon"					49	52
74	MONNETTIER MORNEX Mont Saléve	42	45	48	64		
75	MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09		
76	MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	
77	MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55			
78	MORTEAU Monteblon	48	54	51			
79	MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	55	
80	NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
81	NANTES Hute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
82	NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65		
83	NEVERS "Challuy"					41	
84	NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	
85	NIMES "Bas Rhône"					31	37
86	NIORT Maisonnay	22	28	25	06V	38	
87	NIORT Sud Vendée			58			
88	ORLEANS Trainou	42	39	45		52	53
89	PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
	PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
	PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
	PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42
90	PARTHENAY Amailoux	52	49	55			
91	PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07		
92	PIGNANS N D des Anges	46	43	40	56		
93	POITIERS "Les Couronneries" /Hospital des Champs					41	41
94	PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37			
95	PRIVAS Crète Blandine	64	58	61			
96	QUIMPER	29	37	31	06		
97	REIMS Charleville	29	23	26	36		
98	REIMS Hutvillers	43	46	40	09	63	
99	RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	34	31
100	ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	59	62
101	SAINT ETTIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	65	62
102	SAINT ETTIENNE "Pilat"	46	40	43	10		
103	SAINT FLOUR Vabres	52	49	55			
104	SAINT GINGOLPH Montpélerin	39	41	63			
105	SAINT-MALO	53V	45	42	07		
106	SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE Point de la Masse	48	51	54			
107	SAINT-NAZAIRE "Pornichet la Ville-Blais"	23	29	26	06		
108	SAINT-NAZAIRE "Etoile du Matin"					55	52
109	SAINT-QUENTIN "Gauchy"					30	33
110	SAINT-RAPHAEL Pic de l'Ours	25	28	22	10V		
111	SARREBOURG Donon	40	53	50			
112	SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05		
113	SERRES Beaumont	50	53	56	04		
114	STRASBOURG Nordhein	62	56	43	10V		
115	TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08		
116	TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	57	60
117	TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
	TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
	TOULOUSE Acquitaine			47			
118	TOURETTE DU CHAHTEAU Mt Vial	54	62	65			
119	TOURS Chissay	65	59	62			57
120	TROYES Les riceys	27	24	21	07		29
121	USSEL Meymac	42	45	39			
122	UTELLE La Madone	47	44	41			
123	VALENCE "St-Romaine de l'Erps"					53	
124	VALENCIENNES "marly"					49	34
125	VANNES Moustoir' AC	50	56	53	05	58	
126	VERDUN Septsarges	65	59	62			
127	VILLERS COTTEREST Fleury	65V	59V	62V			
128	VITTEL Thullières	30	35	32			
129	WISSEMBOURG Eselberg	54	48	51			

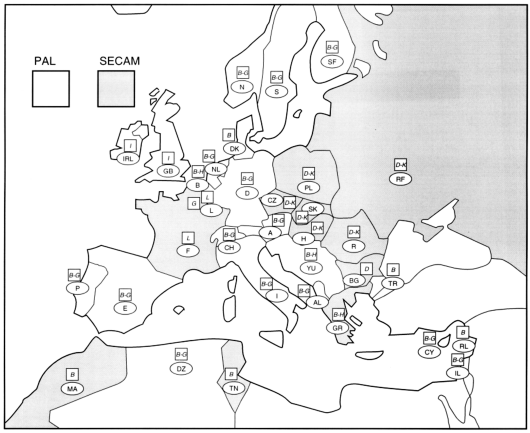
voir page suivante, SVP...

FR

Les principaux émetteurs français



Répartition Européenne des normes et standards



Einleitung

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie dieses Farbfernsehgerät Sony FD Trinitron, mit Flach-Bildschirm, ausgewählt haben.

Bevor Sie das Fernsehgerät einschalten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf.

- Symbole, die in diesen Bedienungsanleitungen verwendet werden:
  - Potentielle Risiken.
  - Wichtige Information
  - Reihenfolge der zu folgenden Anleitungen.
  - **1,2...** Reihenfolge der zu folgenden Anleitungen.
  - Die schraffierten Tasten der Fernbedienung zeigen Ihnen diejenigen an, die Sie drücken müssen, um die verschiedenen Anleitungen auszuführen.
  - Information über die Ergebnisse derAnleitungen.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 3
Sicherheitsmaßnahmen 4

Allgemeine Beschreibung

Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung 5
Allgemeine Beschreibung der Tasten am Fernsehgerät 6

Installation

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung 6
Anschluss der Antenne und des Videorecorders 6

Erstmalige Inbetriebnahme

Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers 7

Das Menü- System auf dem Bildschirm

Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm und seine Anwendung 9
Menü- Führer:
- Bildeinstellungen 9
- Ton- Einstellungen 10
- Abschalttimer 11
- Einschalttimer 11
- Sprache/Land 11
- Automatisches Abspeichern 12
- Programme Ordnen 12
- Programmnamen 12
- AV-Einstellungen 12
- Manuell Abspeichern 13
- DYN. NR 15
- AV2 Ausgang 15
- RGB Horizontal Position 16
- Bildrotation 16

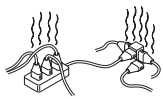
Videotext 17

Zusätzliche Information

Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten 18
Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten 19
Technische Daten 20
Störungsbehebung 21

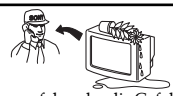
DE

Sicherheitsmaßnahmen



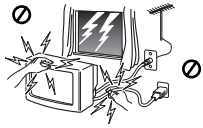
Betreiben Sie das Fernsehgerät ausschließlich an 220 - 240 V Wechselstrom. Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, verwenden Sie nicht zu viele Geräte an der gleichen Steckdose.

Aus Umweltschutz- und Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Fernsehgerät nicht im Bereitschaftsmodus zu lassen, wenn es nicht benutzt wird. Schalten Sie es am Netzschalter aus.

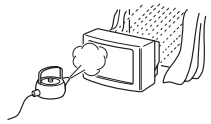


Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gerät. Schütten Sie niemals irgendeine Flüssigkeit in das Gerät hinein. Benutzen Sie das Fernsehgerät nicht weiter, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Lassen Sie das Gerät sofort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.

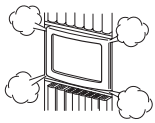
Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Überlassen Sie dies stets nur qualifiziertem Fachpersonal.



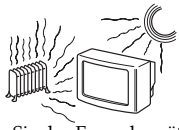
Während eines Gewitters fassen Sie nicht das Netzkabel oder das Antennenkabel des Fernsehgerätes an.



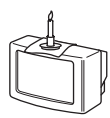
Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder sonstiger Feutigkeit aus.



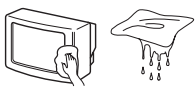
Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgeräts. Lassen Sie um das ganze Gerät für die Luftzufuhr mindestens 10 cm Platz.



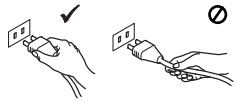
Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an Orten auf, die Hitze, Feuchtigkeit oder übermäßig viel Staub ausgesetzt sind. Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an einem Ort auf, an dem es Erschütterungen ausgesetzt ist.



Um Feuergefahr zu vermeiden halten Sie brennbaren Gegenstände oder offenes Licht (z.B. Kerzen) fern vom Fernsehgerät.



Reinigen Sie das Fernsehgerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsbenzin, Verdünner, Lösungsmittel oder andere Chemikalien zum Reinigen. Verkratzen Sie nicht den Bildschirm. Als Vorsichtsmassnahme stecken sie das Fernsehgerät vor dem Reinigen aus.

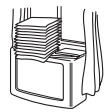


Ziehen das Netzkabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel.

Achten Sie darauf das keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel liegen und es dadurch beschädigt wird. Darum empfehlen wir Ihnen das Kabel zu straffen, wickeln sie es um die auf der Rückseite des Fernsehgerätes angebrachten Kabelhalter.

Stellen Sie das Fernsehgerät auf einen sicheren stabilen Ständer. Verhindern Sie das Kinder hinauf steigen können. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder den Bildschirm.

Bevor Sie das Gerät an einem anderen Aufstellungsort platzieren, ziehen Sie den Netzstecker. Vermeiden Sie beim Transport den Gang über unebene Flächen, schnelle hastige Schritte oder übermäßige Gewalt. Falls das Fernsehgerät heruntergefallen oder beschädigt wurde, lassen Sie es sofort durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen.



Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgerätes mit Gegenständen wie Vorhängen, Zeitungen usw.

Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung

Ausschalten des Tons
Einmal drücken zum Ausschalten des Tons.
Nochmals drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

Informationsanzeige auf dem Bildschirm
Drücken Sie diese Taste, um alle Anzeigen auf dem Bildschirm einzublenden. Drücken Sie sie nochmals, um die Anzeige auszublenden.

Auswählen der Kanäle
Drücken Sie diese Taste, um Kanäle auszuwählen.
Für zweistellige Programm- Nummern drücken Sie die zweite Zahl nicht länger als 2,5 Sekunden.

oder

Drücken Sie zuerst -/-- und anschließend die erste und die zweite Zahl.
Wenn Sie einen Fehler machen beim Eingeben der ersten Zahl, machen Sie weiter mit der zweiten Zahl (von 0 bis 9) und wiederholen Sie den Vorgang anschließend.

Auswählen des Fernseh- Modus
Drücken Sie diese Taste, um den Videotext oder den Eingang des Videogerätes zu deaktivieren.

Auswählen des Videotextes
Drücken Sie diese Taste, um den Videotext darzustellen.

Auswählen des Ton- Modus
Drücken Sie die Taste wiederholt, um den Ton- Modus umzuschalten.

Auswählen des Bild- Modus
Drücken Sie die Taste wiederholt, um den Bild- Modus umzuschalten.

Lautstärke- Regelung
Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke des Fernsehgerätes einzustellen.

Diese Taste funktioniert nur im Modus Videotext. Die Funktion (□), die zu dieser Taste gehört, funktioniert bei diesem Fernsehgerät nicht.

Auswählen der Kanäle
Drücken Sie diese Taste, um den nächsten oder vorausgegangenen Kanal auszuwählen.

Kurzzeitiges Ausschalten des Fernsehgerätes
Drücken Sie diese Taste, um das Fernsehgerät vorübergehend auszuschalten (die Anzeige des Modus: Warten ⏻ leuchtet auf). Drücken Sie die Taste nochmals, um das Fernsehgerät, ausgehend vomBereitschaftsmodus (Standby) wieder einzuschalten.

Um Energie zu sparen wird empfohlen das Fernsehgerät komplett auszuschalten, wenn es nicht gebraucht wird.

⚠ Wenn nach Ablauf von 15 Minuten weder ein Fernsehsignal vorliegt, noch eine Taste betätigt wird, geht das Fernsehgerät automatisch in den vorübergehenden Bereitschaftsmodus (Standby) über.

Auswählen der Eingangsquelle
Drücken Sie diese Taste mehrmals, bis das Symbol der gewünschten Eingangsquelle auf dem Bildschirm erscheint.

Zurück zum zuletzt ausgewählten Kanal
Drücken Sie diese Taste, um zum zuletzt ausgewählten Kanal zurückzukehren (der vorausgegangene Kanal muss zuvor mindestens 5 Sekunden lang gesehen worden sein).

Aktivieren des Menü- Systems
Drücken Sie diese Taste, um das Menü auf dem Bildschirm zu sehen. Nochmals drücken zum Deaktivieren, und um den normalen Fernsehbildschirm zu betrachten.

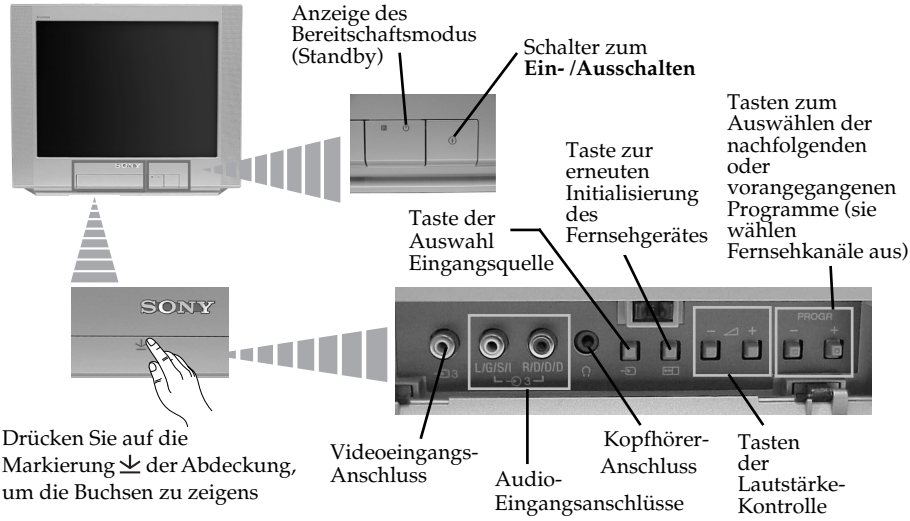
Tasten zur Menü- Auswahl
- *Wenn das MENÜ aktiviert ist:*
  - ↑ Um ein Niveau anheben.
  - ↓ Um ein Niveau senken.
  - ← Das Menü aufrufen oder das vorausgegangene auswählen.
  - → Das Menü aufrufen oder das nächstfolgende auswählen.
  - **OK** Die Auswahl bestätigen.
- *Wenn das MENÜ nicht aktiviert ist:*
  OK Sie zeigt eine allgemeine Liste der Kanäle. Wählen Sie den Kanal, indem Sie ↓ oder ↑ auswählen. Anschließend drücken Sie nochmals die Taste **OK**, um den ausgewählten Kanal zu betrachten.

Auswählen des Bildschirm- Formates
Drücken Sie diese Taste mehrmals, um das Bildschirm- Format 4:3 für herkömmliche Bilder, oder auf 16:9 zur Nachahmung des Weitbildschirms umzuschalten.

DE

Zusätzlich zu den Fernsehfunktionen, werden alle farbigen Tasten auch für das Einschalten des Videotextes verwendet. Wenn Sie weitere Information benötigen, konsultieren Sie das Kapitel über „Videotext“ dieser Bedienungsanleitungen.

Allgemeine Beschreibung der Tasten am Fernsehgerät

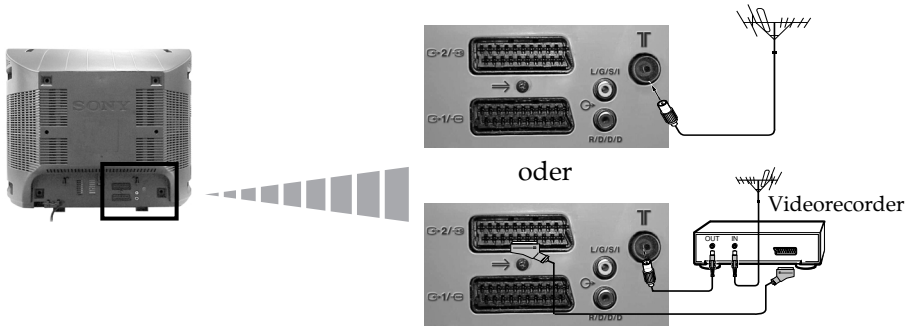


Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Stellen Sie sicher, dass die Batterien polaritätsrichtig eingelegt werden. Respektieren Sie die Umwelt und werfen Sie die gebrauchen Batterien in die speziell dafür vorgesehenen Behälter.

Anschluss der Antenne und des Videorecorders

Die Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert.



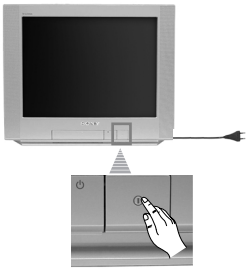
Lesen Sie hierzu das Kapitel über „Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten“ dieser Bedienungsanleitungen.

Der Anschluss mit Hilfe der Eurobuchse ist frei wählbar.

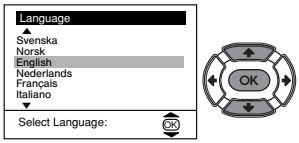
Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers

Beim erstmaligen Einschalten des Fernsehers erscheinen einige Menüreihenfolgen auf dem Bildschirm, mit denen Sie folgende Einstellungen vornehmen können:
1.) die Menüsprache auswählen, 2.) das Land auswählen, in dem Sie das Gerät einsetzen, 3.) Einstellen der Bild- Schräge, 4.) alle vorhandenen Kanäle (Fernsehsender) suchen und automatisch speichern, und 5.) die Reihenfolge des Erscheinens der Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm ändern.
Wenn Sie jedoch später einige dieser Einstellungen ändern müssen, können Sie dies tun, indem Sie in (Menü Grundeinstellungen) auswählen oder die Taste ⏭ Neustart des Fernsehers drücken.

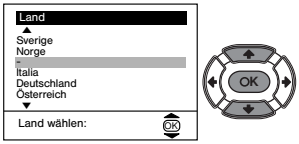
1 Stecken Sie den Stecker des Fernsehers in die Steckdose (220-240 V Wechselstrom, 50 Hz). Drücken Sie die Taste des Schalters Einschalten / Ausschalten ⏻ an der Vorderseite des Fernsehers, um ihn einzuschalten.
Bei der erstmaligen Betätigung dieser Taste erscheint automatisch das Menü **Language** (Sprache) auf dem Bildschirm.



2 Drücken Sie die Taste ▼ oder ▲ , um die Sprache auszuwählen. Anschließend drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen. Ab diesem Moment erscheinen alle Menüs in der ausgewählten Sprache.



3 Auf dem Bildschirm erscheint automatisch das Menü **Land**. Drücken Sie auf die Taste ▼ oder ▲ , um das Land auszuwählen, in dem Sie den Fernseher benutzen wollen. Anschließend drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.



Wenn das Land in dem Sie den Fernseher benützen wollen nicht auf der Liste erscheint, wählen Sie "-", anstatt eines Landes.

4 Auf Grund des Erdmagnetismus kann das Bild u. U. schief erscheinen. Es kann in solch einem Fall neu eingestellt werden mit Hilfe des Menüs **Bildrotation**.

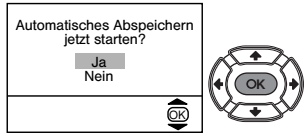
a) Wenn dies nicht notwendig ist, drücken Sie ▼ oder ▲ , um **Ohne Änderung weiter** auszuwählen und drücken Sie **OK**.

b) Falls dies notwendig ist, drücken Sie ▼ oder ▲ , um **Jetzt einstellen** auszuwählen und drücken Sie **OK**. Anschließend korrigieren Sie die Bild- Schräge, indem Sie sie durch Drücken der Tasten ▼ oder ▲ zwischen –5 und +5 einstellen. Am Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern.

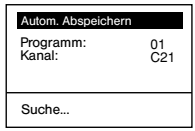
wird fortgesetzt...

DE

5 Das Menü Automatisches Abspeichern erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste **OK**, um **Ja** auszuwählen.

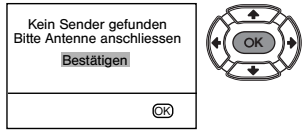


6 Der Fernseher beginnt mit der Feinabstimmung und der automatischen Speicherung aller Kanäle (Fernsehsender), die zur Verfügung stehen.

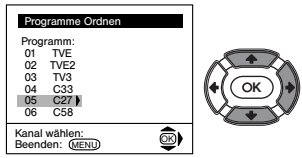


⚠ Dieser Prozess kann einige Minuten in Anspruch nehmen. Haben Sie Geduld und drücken Sie während der Dauer des Prozesses der Feinabstimmung keine Tasten, oder im gegenteiligen Falle würde er nicht beendet.

⚠ Wenn der Fernseher keinen Kanal (Fernsehsender) gefunden hat nach dem automatischen Abspeichern, erscheint eine Mitteilung auf der Bildfläche, die Sie darum bittet, die Antenne anzuschließen.. Schließen Sie sie bitte so an, wie auf der Seite 6 dieses Handbuchs angegeben ist, und drücken Sie **OK**. Der Prozess des automatischen Abspeicherns beginnt aufs Neue.

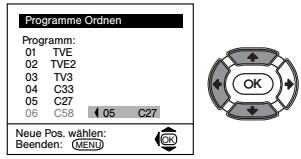


7 ℹ Nachdem der Fernseher alle Kanäle (Fernsehsender) feinabgestimmt und gespeichert hat, erscheint automatisch auf dem Bildschirm das Menü **Programme Ordnen**, damit Sie die Reihenfolge wie die Kanäle auf dem Bildschirm erscheinen ändern können.



a) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle nicht ändern wollen, gehen Sie weiter zu Schritt 8.

b) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle ändern wollen:



1 Drücken Sie die Taste ▼ oder ▲, um die Programm- Nummer mit dem Kanal (Fernsehsender), deren Stellung Sie ändern wollen, auszuwählen und, anschließend, drücken Sie auf ▶.

2 Drücken Sie die Taste ▼ oder ▲, um die neue Programm- Nummer auszuwählen, unter der Sie den ausgewählten Kanal (Fernsehsender) speichern wollen. Anschließend drücken Sie ◀.

3 Wiederholen Sie die Schritte b1) und b2), wenn Sie andere Fernsehkanäle neu ordnen wollen.

8 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

Der Fernseher ist nun betriebsbereit.

Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm und seine Anwendung

Dieser Fernseher verwendet auf dem Bildschirm ein Menü- System, um Sie bei den verschiedenen Arbeitsvorgängen zu leiten. Verwenden Sie folgenden Tasten der Fernbedienung, um sich innerhalb des Menüs zu bewegen.

1 Drücken Sie die Taste **MENU**, um das erste Menü- Niveau auf dem Bildschirm zu zeigen.

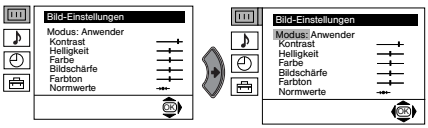
2
- Drücken Sie auf die Taste ▼ oder ▲, um das gewünschte Menü oder die gewünschte Option zu markieren.
- Drücken Sie auf ▶, um das Menü oder die gewählte Option einzublenden.
- Drücken Sie auf ◀, um zum vorangegangenen Menü oder zur vorherigen Option zurückzukehren. ◀.
- Um die Einstellungen der gewählten Option zu ändern, drücken Sie auf ▼ / ▲ / ◀ oder ▶.
- Um Ihre Auswahl zu bestätigen und zu speichern, drücken Sie **OK**.

3 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbildschirm zurückzukehren.

DE

Menü- Führer

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Funktion



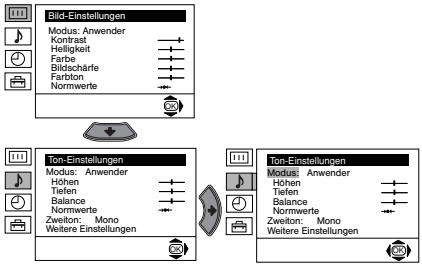
BILDEINSTELLUNGEN
Das Menü „Bild-Einstellungen" erlaubt Ihnen die Bildeinstellungen zu ändern.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie ▶, nach der Auswahl der Option, die Sie ändern wollen. Anschließend drücken Sie mehrere Male ▼ / ▲ / ◀ oder ▶, um die Einstellung zu ändern, und am Schluss drücken Sie OK zum Speichern derselben.
Dieses Menü erlaubt Ihnen ebenfalls den Bild- Modus zu ändern, gemäß der Art des Programms, das sie gerade betrachten:
- ▼ **Anwender** (für persönliche Vorränge).
- ▼ **Live** (für Live- Sendungen, DVD und Digitale Set Top Boxen).
- ▼ **Film** (für Filme)

- ***Helligkeit, Farbe** und **Bildschärfe** können nur geändert werden, wenn Sie den Bild- Modus in „Anwender" ausgewählt haben.*
- ***Farbton** ist nur verfügbar für das Farbsystem NTSC (z.B. nordamerikanische Videobänder).*
- *Um die werkseitig eingestellten Bild- Einstellungen wieder herzustellen, wählen Sie **Normwerte** und drücken Sie **OK**.*

wird fortgesetzt...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Funktion



TON-EINSTELLUNGEN

Das Menü „Ton-Einstellungen" erlaubt Ihnen die Toneinstellungen zu ändern.

Drücken Sie hierzu ➡, nach Auswahl der Option, die Sie ändern wollen. Anschließend drücken Sie wiederholt ⬇ / ⬆ / ⬅ oder ➡, um die Einstellung zu ändern und drücken Sie abschließend **OK** zum Speichern derselben.

Dieses Menü hat zwei Untermenüs:

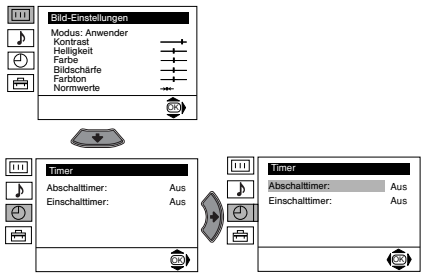
Modus ➡
- ⬇ **Anwender** (für individuelle Prioritäten)
- ⬇ **Rock**
- ⬇ **Pop**
- ⬇ **Jazz**

Weitere Einstellungen ➡

- ⬇ **Sound Effekt:**
  - ⬇ **Aus:** Normal.
  - ⬇ **Spatial:** Spezielle Klang- Effekte.
- ⬇ **Autom.Lautstärke:**
  - ⬇ **Aus:** Die Lautstärke variiert in Funktion des Sendesignals.
  - ⬇ **Ein:** Die Lautstärke wird aufrechterhalten, unabhängig vom Sendesignal (z. B. bei Werbe- Sendungen).
- ⬇ **TV Lautsprecher:**
  - ⬇ **Aus:** Der Ton wird erzeugt von einem externen Verstärker, der an den Audioausgang des hinteren Teils des Fernsehers angeschlossen ist.
  - ⬇ **Ein:** Der Ton wird erzeugt von den Lautsprechern des Fernsehers.

- *__Höhen__ und __Tiefen__ können nur geändert werden, wenn „Anwender" im Ton- Modus ausgewählt wurde.*
- *Um die vom Werk eingestellten Toneinstellungen wieder herzustellen, wählen Sie __Normwerte__ und drücken Sie __OK__.*
- *In dem Fall von zweisprachigen Sendungen, wählen Sie die Option __Zweiton__ und stellen Sie sie in __A__ für den Tonkanal 1 ein, in __B__ für den Tonkanal 2 oder __Mono__ für den Monokanal, falls dieser zur Verfügung steht. Wenn die Sendung Stereo ist, können Sie zwischen __Stereo__ oder __Mono__ auswählen.*

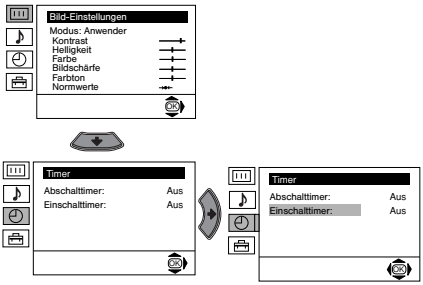
wird fortgesetzt...



ABSCHALTTIMER
Die Option „Abschalttimer“ im Menü „Timer“ erlaubt Ihnen eine Zeitspanne auszuwählen, nach welcher der Fernseher automatisch in den Bereitschaftsmodus (Standby) eintritt.

Drücken Sie hierzu ➧ nach Auswahl dieser Option. Anschließend drücken Sie ↓ oder ↑, um die Zeitspanne (höchstens 4 Stunden) auszuwählen und, am Schluss, drücken Sie **OK** zum Speichern.

- *Wenn Sie die verbleibende Restzeit bis zum Abschalten sehen wollen, währendem Sie eine Fernsehsendung betrachten, drücken Sie die Taste* ⓘ.
- *Ein Minute bevor der Fernseher in den Bereitschaftsmodus eintritt, wird die verbleibende Restzeit auf dem Bildschirm angezeigt.*



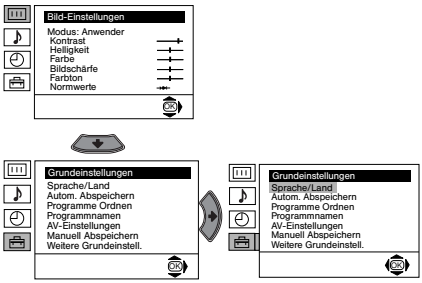
EINSCHALTTIMER
Die Option „Einschalttimer“ im Menü „Timer“ erlaubt Ihnen eine Zeitspanne zu wählen, nach welcher der Fernseher sich automatisch aus dem Bereitschaftsmodus (Standby) anschaltet.

Drücken Sie hierzu ➧ nach Auswahl dieser Option. Anschließend drücken Sie ↓ oder ↑, um die Zeitspanne (höchstens 12 Stunden) auszuwählen, und drücken Sie **OK** zum Speichern. Am Schluss drücken Sie die Taste |/⏻ des Bereitschaftsmodus(Standby) auf der Fernbedienung und nach Ablauf der festgelegten Zeitspanne schaltet sich der Fernseher automatisch ein.

DE

- *Die Anzeige* ⏻ *des Bereitschaftsmodus (Standby) des Fernsehers wird in regelmäßigen Abständen aufleuchten, um damit anzuzeigen, dass die Funktion „Einschalttimer“ aktiviert ist.*
- *Störungen jeder Art oder Stromunterbrechung werden diese Funktion abschalten.*

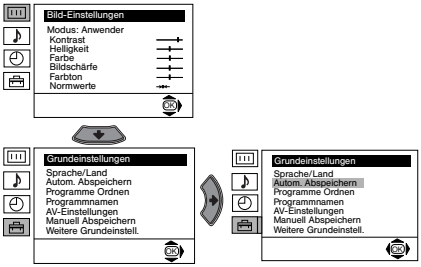
Wenn Sie die Funktion „Einschalttimer” nicht aktiviert haben, aber der Anzeiger ⏻ des Fernsehers blinkt, setzen Sie sich bitte mit dem nächst gelegenen technischen Kundendienst von Sony in Verbindung.



SPRACHE / LAND
Die Option „Sprache / Land“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Sprache auszuwählen, in der die Bildschirm- Menüs erscheinen sollen. Sie können ebenfalls das Land auswählen, in dem Sie den Fernseher benützen wollen.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste ➧. Anschließend gehen Sie so vor, wie in den Schritten 2 und 3 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers„ angegeben wird.

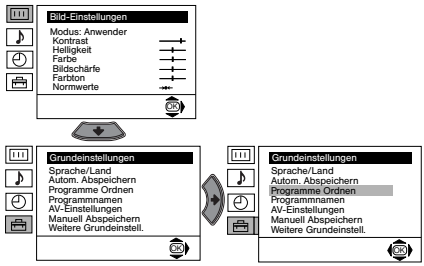
wird fortgesetzt...



AUTOMATISCHES ABSPEICHERN

Die Option „Automatisches Abspeichern“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Suche und Speicherung aller verfügbaren Fernsehkanäle (Fernsehsender).

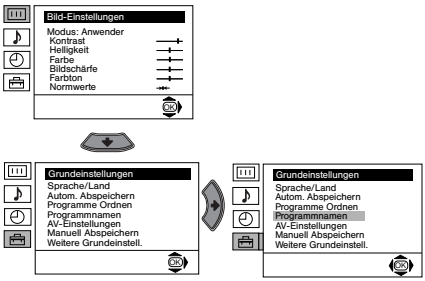
Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste ➧. Anschließend gehen Sie so vor, wie in den Schritten 5 und 6 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers„ angegeben wird.



PROGRAMME ORDNEN

Die Option „Programme Ordnen” im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Reihenfolge, wie die Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm erscheinen, zu ändern.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste ➧. Anschließend gehen Sie so vor, wie im Schritt 7b) des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers„ angegeben wird.



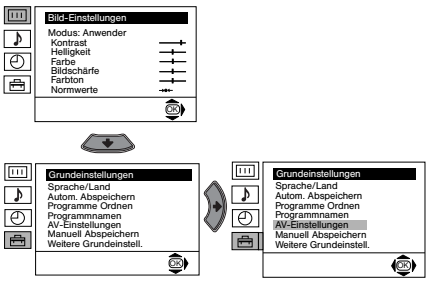
PROGRAMMNAMEN

Die Option „Programmnamen” im Menü „Grundeinstellungen” erlaubt Ihnen einem Kanal einen Namen mit höchstens fünf Buchstaben zu verleihen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Drücken Sie nach Auswahl der Option ➧, und anschließend drücken Sie ▼ oder ▲, um die Programm- Nummer des Programms auszuwählen, der Sie einen Namen verleihen wollen.

2 Drücken Sie ➧. Mit dem markierten ersten Element der Spalte **Name**, drücken Sie ▼ oder ▲, um einen Buchstaben, eine Nummer oder “-“ für eine Leerstelle, auszuwählen und anschließend drücken Sie ➧, um diesen Buchstaben zu bestätigen. Wählen Sie die übrigen vier Buchstaben auf dieselbe Weise aus. Abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.



AV-EINSTELLUNGEN

Die Option „AV-Einstellungen” im Menü „Grundeinstellungen” erlaubt Ihnen dem an diesen Fernseher angeschlossenen externen Gerät einen Namen zu verleihen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

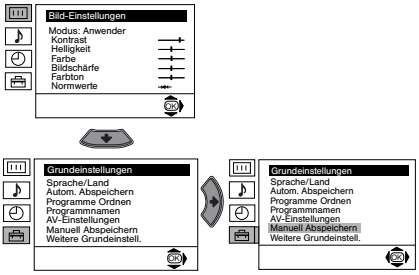
1 Nach Auswahl der Option, drücken Sie ➧ und anschließend drücken Sie ▼ oder ▲, um die Eingangsquelle auszuwählen, der Sie einen Namen verleihen wollen, (**AV1** und **AV2** für die Anlagen, die als Option zur Wahl stehen und die an die hinten am Fernseher angebrachten Eurobuchsen angeschlossen sind sowie **AV3** für die vorderen). Anschließend drücken Sie ➧.

wird fortgesetzt...

2 In der Spalte "Name" wird automatisch ein vorgegebener Namen erscheinen.:

a) Wenn Sie einen der 6 vorgegebenen Namen benützen wollen (**CABLE, GAME, CAM, DVD, VIDEO** oder **SAT**), drücken Sie ▼ oder ▲, um einen davon auszuwählen und abschließend drücken Sie **OK**, zum Speichern desselben.

b) Wenn Sie einen eigenen Namen verwenden wollen, wählen Sie **Bearb.** und drücken Sie ▶. Anschließend, mit dem markierten ersten Element, drücken Sie ▼ oder ▲, um einen Buchstaben, eine Nummer oder "-" für eine Leerstelle auszuwählen und drücken Sie ▶, um diesen Buchstaben zu bestätigen.Wählen Sie die übrigen vier Buchstaben auf dieselbe Weise aus und drücken Sie abschließend **OK** zum Speichern.



MANUELL ABSPEICHERN

Die Option „Manuell Abspeichern" im Menü „Grundeinstellungen" erlaubt Ihnen folgendes:

a) Sie können einen nach dem anderen der Kanäle (Fernsehsender) oder einen Videoeingang in einer gewünschten Programmreihenfolge abspeichern. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Drücken Sie nach Auswahl der Option „Manuell Abspeichern" die Taste ▶. Markieren Sie die Option **Programm** und drücken Sie ▶. Anschließend drücken Sie ▼ oder ▲, um die Programmnummer (Position) auszuwählen, unter der Sie einen Fernsehsender oder einen Videokanal abspeichern wollen. (Für den Videokanal empfehlen wir die Auswahl der Programmnummer „0"). Drücken Sie die Taste ◀.

2 Die folgende Option wird nur in Abhängigkeit des im Menü „Sprache/ Land" ausgewählten Landes erscheinen.

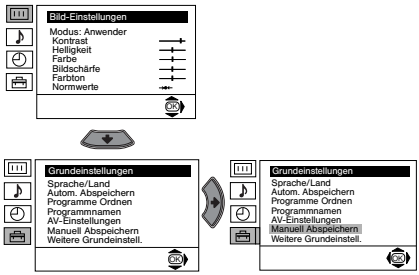
Nach Auswahl der Option **TV-System** drücken Sie ▶. Anschließend drücken Sie ▼ oder ▲, um für die westeuropäischen Länder das Fernsehsystem **B/G, L** für Frankreich, **I** für Großbritannien oder für die Länder Osteuropas **D/K** auszuwählen. Drücken Sie ◀.

3 Drücken Sie nach Auswahl der Option **Kanal** die Taste ▶ und, anschließend, drücken Sie ▼ oder ▲ zur Auswahl des Kanaltyps („**C**" für Kanäle des Landwegs oder „**S**" für Kabelkanäle). Drücken Sie die Taste ▶. Im Anschluss daran betätigen Sie die Nummerntasten, um die Kanalnummer des Fernsehsenders oder des Signals des Videokanals direkt einzugeben. Wenn Sie die Kanalnummer nicht kennen, drücken Sie ▼ oder ▲, um sie zu suchen. Sobald Sie den Kanal gefunden haben, den Sie speichern wollen, drücken Sie zweimal **OK**.

Wiederholen Sie alle diese Schritte, um weitere Kanäle abzustimmen und zu speichern.

wird fortgesetzt...

DE



b) Eingeben eines Namens von höchstens fünf Zeichen für einen Kanal.

Markieren Sie hierzu die Option **Programm** und drücken Sie **PROGR +** oder **-**, bis die Programmnummer erscheint, der Sie einen Namen geben wollen. Sobald diese auf dem Bildschirm erscheint, wählen Sie die Option **Name** und, anschließend, drücken Sie die Taste ▶. Drücken Sie ▼ oder ▲, um einen Buchstaben, eine Nummer oder „-„ für eine Leerstelle zu wählen, und drücken Sie die Taste ▶ zur Bestätigung dieses Zeichens. Wählen Sie die restlichen vier Zeichen auf die selbe Weise aus. Sobald Sie alle Zeichen ausgewählt haben, drücken Sie zweimal **OK** zum Speichern.

c) Obwohl die automatische Feinabstimmung (AFT) aktiviert ist, kann sie auch manuell eingestellt werden, zu einem besseren Bildempfang, falls das Bild verzerrt empfangen wird.

Wählen Sie hierzu die Option **AFT**, während Sie den Kanal (Fernsehsender) betrachten, den Sie feinabstimmen wollen und, anschließend, drücken Sie die Taste ▶. Drücken Sie ▼ oder ▲, um das Niveau der Kanalfrequenzen zwischen –15 und + 15 einzustellen. Abschließend drücken Sie zweimal **OK** zum Speichern.

d) Auslassen der nicht gewünschten Programmnummern, um sie beim Wählen mit Hilfe der Tasten PROGR +/- zu überspringen.

Markieren Sie hierzu die Option **Programm**, drücken Sie **PROGR +** oder **-**, bis die Programmnummer erscheint, die sie auslassen wollen. Sobald diese auf dem Bildschirm erscheint, wählen Sie die Option **Auslassen** und, anschließend, drücken Sie die Taste ▶. Drücken Sie ▼ oder ▲, um **Ja** zu wählen, und drücken Sie abschließend zweimal **OK** zum Speichern.

Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Nein“, statt „Ja“ aus.

e) Diese Option erlaubt Ihnen einen kodierten Kanal korrekt zu sehen und aufzunehmen, wenn Sie einen Dekoder benützen, der durch ein Videogerät an die Eurobuchse 2/S angeschlossen ist.

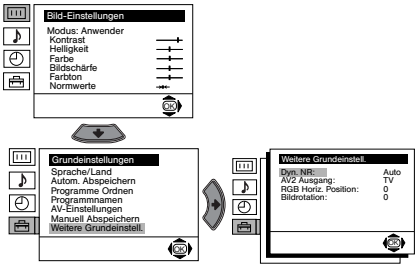
Die folgende Option wird nur in Abhängigkeit des im Menü „Sprache/ Land“ ausgewählten Landes erscheinen.

Wählen Sie hierzu die Option **Dekoder** und drücken Sie ▶. Anschließend drücken Sie ▼ oder ▲, um Sí. auszuwählen. Abschließend drücken Sie zwei Mal **OK** zum Speichern.

Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Aus“statt „Ein“.

wird fortgesetzt...

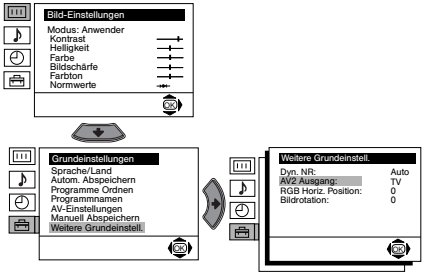
Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Funktion



DYN. NR
Die Option „Dyn. NR“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“ erlaubt automatisch das Verrauschen des Bildes bei schwachen Fernsehsignalen abzuschwächen.

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie hierzu die Taste ➧. Anschließend drücken Sie ▼ oder ▲, um **Auto** auszuwählen, und abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.

Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Aus“, statt „Auto“ aus.



AV2 AUSGANG
Die Option „AV2 Ausgang” im Menü „Weitere Grundeinstell.” erlaubt Ihnen die Ausgangsquelle der Eurobuchse 2/S auszuwählen, um so von dieser Eurobuchse aus jedes vom Fernseher oder von einer anderen externen Anlage kommende beliebige Signal aufnehmen zu können, das an die Eurobuchse 1/⋯ oder an die vorderen Buchsen 3 und 3 angeschlossen ist.

Wenn Ihr Videorecorder über Smartlink verfügt, ist dieser Prozess nicht notwendig.

Nach Auswahl der Option, drücken Sie hierzu ➧. Anschließend drücken Sie ▼ oder ▲, um das gewünschte Ausgangssignal **TV, AV1, AV3** oder **AUTO** auszuwählen.

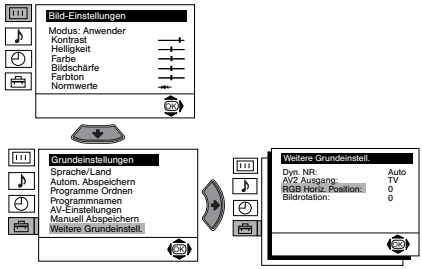
Wenn Sie „AUTO” auswählen, ist das Ausgangssignal immer dasselbe, das auf dem Bildschirm des Fernsehers erscheint.

Wenn Sie einen Dekoder an die Eurobuchse 2/S oder an einen Videorecorder, der verbunden ist mit der Eurobuchse, angeschlossen haben, vergessen Sie nicht zu ihrer korrekten Dokodierung den Ausgang AV2 in „AUTO” oder „TV” nochmals auszuwählen.

DE

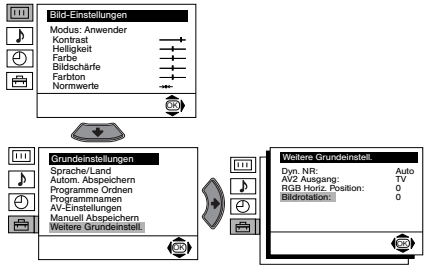
wird fortgesetzt...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Funktion



RGB HORIZONTAL POSITION
Wenn eine RGB- Signalquelle, wie eine „PlayStation", angeschlossen wird, ist es u.U. notwendig, die horizontale Bildposition einzustellen. In diesem Fall kann die Einstellung mit Hilfe der Option „RGB Horiz. Position" im Menü „Weitere Grundeinstell." vorgenommen werden.

Wählen Sie, während Sie ein RGB-Eingangssignal betrachten, hierzu die Option „RGB Horiz. Position" aus und drücken Sie die Taste ➡. Anschließen drücken Sie ⬇ oder ⬆, um die Bildposition zwischen – 10 und + 10 einzustellen. Abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.



BILDROTATION
Auf Grund des Erdmagnetismus kann das Bild u.U. schief erscheinen. Es kann in solch einem Fall neu eingestellt werden mit Hilfe der Option „Bildrotation" im Menü „Weitere Grundeinstell.".

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste ➡. Anschließend drücken Sie ⬇ oder ⬆, um die Bild- Schräge zwischen –5 und +5 einzustellen. Abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.

Videotext

Der Videotext ist ein Informationsdienst, der von den meisten Fernsehsendern übertragen wird. Die Seite der Inhaltsangabe des Videotextdienstes (im Allgemeinen Seite 100) stellt Informationen zur Verfügung, wie dieser Dienst verwendet wird. Verwenden Sie zur Anwendung des Videotextes die Tasten der Fernbedienung, wie auf dieser Seite angegeben wird.

Stellen Sie sicher, dass ein Fernsehkanal mit einem starken Signal verwendet wird, da sich im gegenteiligen Fall Fehler im Videotext ergeben könnten.

Ein- und Ausschalten des Videotextes:

Drücken Sie die Taste , nachdem Sie den Kanal (Fernsehsender), der den Videotextdienst überträgt, ausgewählt haben.

Auswahl einer Videotext- Seite

Geben Sie mit Hilfe der Nummerntastatur der Fernbedienung die drei Ziffern der Seitennummer, die Sie sehen wollen, ein.

- *Wenn Sie eine Fehleingabe machen, wählen Sie drei beliebige Ziffern aus, und wiederholen Sie anschließend die Eingabe der richten Seitennummer.*
- *Wenn der Seitenzähler nicht anhält, ist die gewünschte Seite nicht verfügbar. In diesem Fall geben Sie eine andere Seitennummer ein.*

Auswahl der darauffolgenden oder vorausgegangenen Seite:

Drücken Sie PROGR + ( ) o PROGR - ( ).

DE

Projektion von Videotext auf das Fernsehbild:

Drücken Sie die Taste , während Sie den Videotext betrachten. Drücken Sie sie nochmals, um den Videotext- Modus zu beendene .

Zurückhalten einer Seite:

Einige Videotextseiten enthalten unterteilte Seiten, die automatisch weiterblättern. Um eine solche unterteilte Seite zurückzuhalten, drücken Sie / . Drücken Sie nochmals, um die Zurückhaltung wieder aufzuheben.

Aufdecken einer versteckten Information (z.B. Lösungen von Rätseln):

Drücken Sie / . Drücken Sie nochmals, um die Information wieder zu verstecken.

Den Videotextdienst beenden:

Drücken Sie die Taste .

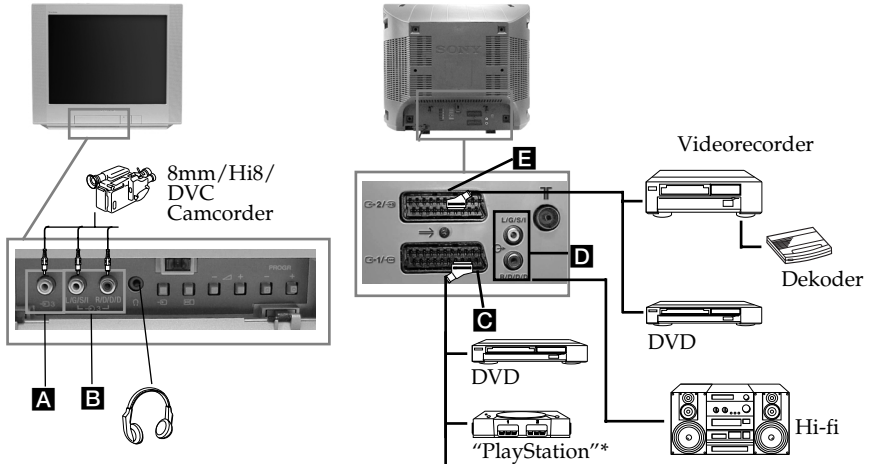
Fastext

Der Fastext- Dienst erlaubt die Videotext- Seiten mit dem Betätigen einer einzigen Taste aufzurufen.

Wenn Sie Videotext betrachten und Fastext- Signale übertragen werden, erscheint unten auf der Bildschirmseite ein farbiges Kode- Menü, das Ihnen den direkten Zutritt zu einer Seite erlaubt. Drücken Sie hierzu die entsprechende Farbtaste (rot, grün, gelb oder blau) der Fernbedienung.

Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten

Es ist möglich eine weitreichende Palette von frei wählbaren Zusatzgeräten anzuschließen, wie im Anschluss gezeigt wird. (Die Verbindungskabel werden nicht mitgeliefert).



Beim Anschließen der Kopfhörer werden die Lautsprecher des Fernsehers automatisch ausgeschaltet.

* **"PlayStation"** ist ein Produkt von Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** ist ein registriertes Markenzeichen von Sony Entertainment, Inc.

Anschluss eines Videorecorders:

Wenn Sie einen Videorecorder anschließen wollen, finden Sie hierzu im Kapitel „Anschluss der Antenne und des Videorecorders" weitere Informationen. Wir empfehlen den Videorecorder durch ein Eurobuchsen- Kabel anzuschließen. Wenn Sie über kein Eurobuchsen- Kabel verfügen, müssen Sie manuell den Videosignal- Kanal mit Hilfe des Menüs „Manuell Abspeichern" einstellen. (Hierzu finden Sie weitere Informationen im Abschnitt a) der Seite 13). Sie finden auch weitere Informationen über den Empfang des Videosignal- Kanals in den Bedienungsanleitungen Ihres Videorecorders.

Anschluss eines Videorecorders, der über Smartlink verfügt:

Smartlink ist eine Verbindung zwischen dem Fernseher und einer Videoanlage, die eine direkte Übertragung gewisser Informationen erlaubt. Wenn Sie detailliertere Information über Smartlink, benötigen, lesen Sie das Anleitungshandbuch Ihrer Videoanlage.
Wenn Sie einen Videorecorder benützen, der über Smartlink verfügt, verwenden Sie ein Eurobuchsen- Kabel und schließen Sie es an die Eurobuchse ⇨2/⇨ **E** an.

Wenn Sie an die Eurobuchse ⇨2/⇨ oder an einen an die besagte Eurobuchse angeschlossenen Videorecorder einen Dekoder angeschlossenen haben:

Wählen Sie die Option „Manuell Abspeichern" im Menü „Grundeinstellungen" aus und nach Auswahl der Option „Dekoder**", gehen Sie für jeden verschlüsselten Kanal auf „Ein" (unter Verwendung von ↓ oder ↑).

** Diese Option wird nur in Abhängigkeit des im Menü „Sprache/Land" ausgewählten Landes erscheinen.

wird fortgesetzt...

Anschluss einer externen Audio- Anlage.:

Wenn Sie den Ton des Fernsehers über die Lautsprecher Ihrer Musikanlage genießen wollen, schließen Sie die Anlage an den Audioausgang **D** an und mit Hilfe des Menü- Systems wählen Sie „Ton-Einstellungen". Anschließend benützen Sie die Option „Weitere Einstellungen" und wählen Sie „Aus" in „TV Lautsprecher".

Die Lautstärke der externen Lautsprecher kann durch die Einstell- Tasten des Lautstärkereglers der Fernbedienung des Fernsehers geändert werden. Auch das Niveau der hohen und der tiefen Töne kann durch das Menü „Ton-Einstellungen" geändert werden.

Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten

1 Schließen Sie das Zusatzgerät, wie oben angegeben ist, an den angebrachten Fernsehgeräte- Anschluss an.

2 Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein.

3 Um das Bild des angeschlossenen Geräts zu sehen, drücken Sie solange mehrmals die Taste ⮆, bis auf dem Bildschirm das richtige Eingangssymbol erscheint.

Symbol	Eingangs- Signale
⮆1	• Eingangs- Signal Audio / Video mit Hilfe der Eurobuchse **C**.
⮆	• RGB- Eingangssignal mit Hilfe der Eurobuchse **C**. Dieses Symbol erscheint nur, wenn Sie einen RGB- Eingang angeschlossen haben.
⮆2	• Eingangs- Signal Ton / Video mit Hilfe der Eurobuchse **E**.
⮆S2	• Eingang- Signal S Video mit Hilfe der Eurobuchse **E**.
⮆3	• Eingangs- Signal des Videorecorders mit Hilfe der Cinchbuchse **A** und des Audio- Eingangssignals mit Hilfe von **B**.

4 Drücken Sie die Taste ▢ der Fernbedienung, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

Fur mono Zusatzgeräte:

Verbinden Sie das Audiokabel mit der auf der Vorderseite befindlichen Anschluss-Buchse (L/G/S/I) und wählen Sie nach obigen Angaben ⮆3 als Eingangssignal. Zuletzt wählen Sie wie bei "Ton-Einstellungen" beschrieben den Ton "Zweiton" "A" aus.

DE

Technische Daten

TV- System:
In Abhängigkeit vom Land, das Sie ausgewählt haben:
B/G/H, D/K, L, I

Farb- System:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (Nur Video- Eingang)

Kanal- Bereich:

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
D/K:	R1-R12, R21-R69
L:	F2-F16, B-Q, F21-F69
I:	UHF B21-B69

Bildröhre:
Flach- Bildschirm FD Trinitron
21" (ca. 55 cm. diagonale)

Anschlüsse an der Rückseite:

1/	21-polige Eurobuchse CENELEC-Standard), einschließlich Eingang Ton / Video, Eingang RGB, Fernsehaudio- / videoausgang.
2/S	21- polige Eurobuchse (CENELEC Standard), einschließlich Eingang Ton / Video, Eingang S Video, Ausgang Ton / Video wählbar und Anschluss Smartlink.
	Ausgänge Ton (links/rechts) – Cinchbuchsen.

Anschlüsse an der Vorderseite:

3	Video- Eingang – Cinchbuchse
3	Audio- Eingang – Cinchbuchsen
	Kopfhörer- Anschluss

Ton- Ausgabe:
2 x 14 W (Musikleistung)
2 x 7 W (RMS)

Leistungsaufnahme:
60 W

Leistungsaufnahme im Modus Bereitschaftsbetrieb (Standby):
0.5 W

Abmessungen (breit x hoch x tief):
Ca. 545 x 446 x 485 mm.

Gewicht:
Ca. 26 Kg.

Mitgeliefertes Zubehör:
1 Fernbedienung RM- 887.
2 Batterien mit IEC- Kennzeichnung

Weitere Merkmale:
- Videotext, Fastext, TOPtext.
- Abschalttimer.
- Anschalttimer.
- Smartlink (direkte Kommunikation zwischen Fernseher und einem kompatiblen Videorecorder. Ausführliche Informationen über Smartlink finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders).
- Automatische Feststellung des Fernsehsystems.

Design und technische Daten sind, ohne vorherigen Bescheid, Änderungen unterworfen.

Öko- Papier – Chlorfrei

Störungsbehebung

Nachfolgend finden Sie einige einfache Lösungsvorschläge für Probleme, die möglicherweise Bild und Ton beeinträchtigen.

Problem	Lösung
Kein Bild (Bildschirm ist dunkel), kein Ton	• Überprüfen Sie die Antennen- Verbindung. • Schalten Sie das Fernsehgerät ein und drücken Sie die Taste ⏻ an der Vorderseite des Fernsehers. • Wenn die Anzeige ⏻ des Fernsehers leuchtet, drücken Sie die Taste I/⏻ der Fernbedienung.
Schlechtes oder kein Bild, aber guter Ton.	• Rufen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Anzeige „Bild- Einstellungen“ auf und wählen Sie „Normwerte“ aus, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren.
Kein Bild oder kein Informations-Menü des frei wählbaren Zusatzgerätes, das an der Rückseite des Fernsehers an die Eurobuchse angeschlossen ist.	• Stellen Sie sicher, dass das frei wählbare Gerät angeschlossen ist und drücken Sie solange mehrmals die Taste ⏎ der Fernbedienung , bis das richtige Eingangs- Symbol auf dem Bildschirm erscheint.
Gutes Bild, aber kein Ton.	• Drücken Sie die Taste + / - auf der Fernbedienung. • Überprüfen Sie, ob die Option „TV Lautsprecher“ im Menü „Ton-Einstellungen“ bei der Stellung „Ein“ ausgewählt ist. • Überprüfen Sie, dass die kopfhörer ausgeschaltet sind.
Sendungen in Farbe werden schwarzweiß angezeigt	• Rufen Sie mit Hilfe des Menü- Systems das Menü „Bildeinstellungen“ auf und wählen Sie „Normwerte“ aus, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren.
Verzerrtes Bild beim Programmwechsel oder Auswählen des Videotextes.	• Schalten Sie das an die 21-polige Eurobuchse an der Rückseite des Fernsehers angeschlossene Gerät aus.
Fehlerhafte Buchstaben auf den Videotext- Seiten.	• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Sprache/Land” und wählen Sie das Land aus, in dem Sie den Fernseher benützen.
Schiefes Bild.	• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Bildrotation“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“ aus und korrigieren Sie die Schräglage.
Verrauschtes Bild.	• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „AFT“ im Menü „Manuell Abspeichern“ aus und stellen Sie manuell die Abstimmung ein, um einen besseren Bildempfang zu erhalten. • Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Dyn. NR“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“ und wählen Sie „Auto“ aus, um das Verrauschen des Bildes abzuschwächen.
Das Bild wird nicht richtig dekodiert oder es ist nicht stabil beim Sehen eines kodierten Kanals durch einen an die Eurobuchse ⏎2/⏎S angeschlossenen Dekoder.	• Gehen Sie mit Hilfe des Menü- Systems in das Menü „Grundeinstellungen”. Anschließend gehen Sie auf die Option „Weitere Grundeinstell.” und wählen Sie Salida de AV2 in „TV”.
Fernbedienung funktioniert nicht.	• Tauschen Sie die Batterien aus.
Die Bereitschaftsanzeige (Standby) ⏻ am Fernsehgerät blinkt, ohne dass die Funktion „Einschalttimer“ programmiert ist.	• Wenden Sie sich an den nächsten Sony- Kundendienst.

Bleiben die Probleme bestehen, lassen Sie das Fernsehgerät bitte von qualifiziertem Fachpersonal warten. Öffnen Sie das Gehäuse AUF KEINEN FALL selbst.

DE

Introduzione

Grazie per aver scelto questo televisore a colori Sony con schermo piatto FD Trinitron.

Prima di utilizzare questo apparecchio, legga attentamente questo manuale e lo conservi per future consultazioni.

- Simboli utilizzati in questo manuale:
  - Potenziali rischi.
  - Informazioni importanti.
  - Informazioni sulle funzioni.
  - **1,2...** Sequenza delle istruzioni da seguire.
  - I pulsanti sfumati del telecomando mostrano i pulsanti che devono essere premuti per eseguire le varie istruzioni.
  - Informazioni sul risultato delle istruzioni.

Indice

Introduzione 3
Norme di sicurezza 4

Descrizione generale

Descrizione generale dei pulsanti del telecomando 5
Descrizione generale dei pulsanti del televisore 6

Installazione

Inserimento delle pile nel telecomando 6
Collegamento dell'antenna e del videoregistratore 6

Operazioni preliminari

Accensione e sintonizzazione automatica del televisore 7

Sistema di menù su schermo

Introduzione e uso del sistema dei menù 9
Guida dei menù:
- Regolazione dell'Immagine 9
- Regolazione Audio 10
- Spegnimento Automatico 11
- Accensione Automatica 11
- Lingua/Nazione 11
- Preselezione Automatica 12
- Ordinamento dei Programmi 12
- Nome Programmi 12
- Impostazione AV 12
- Programmazione Manuale 13
- Riduzione del Rumore Video 15
- Uscita AV2 15
- Regolazione della Geometria dell'immagine per una fonte RGB 16
- Rotazione Immagine 16

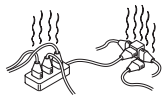
Televideo 17

Informazioni Aggiuntive

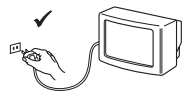
Collegamento di apparecchi opzionali 18
Uso degli apparecchi opzionali 19
Specifiche tecniche 20
Soluzione dei problemi 21

IT

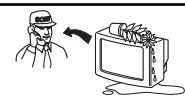
Norme di sicurezza



Questa apparecchiatura funziona unicamente con corrente alternata a 220-240V. Assicurarsi di non collegare troppe apparecchiature alla stessa presa di corrente perché ciò potrebbe provocare incendi e scosse elettriche.

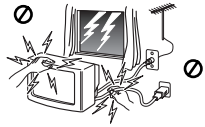


Per ragioni ambientali e di sicurezza, è consigliabile che il televisore non sia lasciato in modalità stand-by quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando il tasto principale.

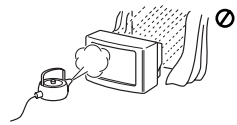


Non introdurre mai oggetti di nessun tipo nell'apparecchio perché ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche. Non versare mai nessun tipo di liquido sull'apparecchio. Se qualsiasi liquido o oggetto solido dovesse penetrare nell'apparecchio, non utilizzare il televisore. Farlo controllare immediatamente da personale qualificato.

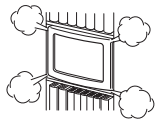
Non aprire mai il televisore. Fare riferimento solo a personale qualificato.



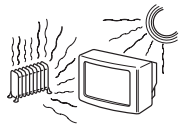
Per la Vostra sicurezza, non toccare nessuna parte del televisore, ne i cavi di alimentazione o antenna durante i temporali.



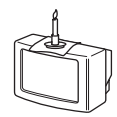
Per prevenire rischi di incendio o di scosse elettriche, non esporre il televisore a pioggia o umidità.



Non coprire le prese di ventilazione del televisore. Per la ventilazione lasciare uno spazio di almeno 10 cm tutto attorno all'apparecchio.

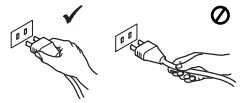


Mai posizionare il televisore in luoghi troppo caldi, umidi, o eccessivamente polverosi. Non installare il televisore dove potrebbe essere esposto a vibrazioni meccaniche.

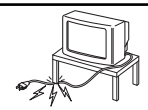


Per prevenire rischi di incendio, mantenere lontano dal televisore oggetti e sostanze infiammabili o fiamme vive (es. candele).

Pulire il televisore con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare benzina, solventi o altri detersivi chimici. Prestare attenzione per non graffiare lo schermo. Come precauzione di sicurezza, togliere la spina del televisore prima di pulirlo.



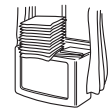
Per scollegare la presa di corrente, tirare la presa stessa. Non tirare il cavo.



Curarsi di non posizionare oggetti pesanti sulla presa di corrente perché ciò potrebbe danneggiarla.
E' consigliabile avvolgere il cavo di alimentazione in eccesso utilizzando i supporti presenti sul retro del TV.

Posizionare il televisore su di un mobile solido e stabile. Fare attenzione che non ci si possano arrampicare dei bambini. Non appoggiare il televisore sul lato o a faccia in giu.

Rimuovere la presa di corrente prima di spostare il televisore. Evitare superfici irregolari, movimenti bruschi ed eccessiva energia. Se l'apparecchio cade o viene danneggiato farlo controllare immediatamente da personale qualificato.



Non coprire le aperture di ventilazione del televisore con materiali come tende, giornali ecc.

Descrizione generale dei pulsanti del telecomando

Eliminazione dell'audio (Mute)
Lo prema per eliminare l'audio.
Lo prema di nuovo per ripristinarlo.

Mostrare le informazioni sullo schermo
Lo prema per mostrare tutte le indicazioni sullo schermo. Lo prema di nuovo per cancellare.

Selezione dei canali
Li prema per selezionare i canali.
Per numeri di programma composti da due cifre, prema la seconda cifra entro un tempo massimo di 2,5 secondi.
o
Prema prima -/-- e, in seguito, la prima e la seconda cifra.
Se sbaglia ad introdurre il primo numero, continui introducendo il secondo numero (da 0 a 9) e, in seguito, ripeta di nuovo l'operazione.

Selezione del modo TV
Lo prema per disattivare il televideo o l'entrata video esterna.

Selezione del televideo
Lo prema per visualizzare il televideo.

Selezione del modo audio
Lo prema ripetutamente per cambiare il modo audio.

Selezione del modo di immagine
Lo prema ripetutamente per cambiare il modo di immagine.

Regolazione del volume
Lo prema per regolare il volume del televisore.
Questo pulsante funziona solamente in modalità televideo. La funzione associata a questo pulsante, non funziona in questo apparecchio.

Selezione dei canali
Lo prema per selezionare il canale seguente o precedente.

Spegnere temporaneamente il televisore
Lo prema per spegnere temporaneamente il televisore (l'indicatore di Standby ⏻ si illuminerà). Lo prema di nuovo per accendere il televisore dalla modalità di Standby.

Per risparmiare energia, si consiglia di spegnere completamente il televisore quando non utilizzato.

⚠ Se durante 15 minuti non vi fosse alcun segnale di televisione, né si preme alcun pulsante, il televisore passerà in maniera automatica alla modalità di Standby.

Selezione della fonte di entrata
Lo prema ripetutamente fino a che il simbolo della fonte di entrata desiderata non apparirà sullo schermo.

Per ritornare al canale precedente
Questo tasto permette di tornare al canale che si stava guardando in precedenza. (Questa operazione è possibile solo dopo aver guardato il canale per almeno 5 secondi).

Attivazione del sistema di menù
Lo prema per vedere il menù sullo schermo. Lo prema di nuovo per disattivarlo e per vedere lo schermo normale di televisione.

Pulsanti per la selezione del menù
- *Quando MENU è attivato:*
  - ↑ Aumentare di un livello
  - ↓ Diminuire di un livello
  - ← Andare al menù o selezione precedente
  - → Andare al menù o selezione seguente

  OK Confermare la selezione
- *Quando MENU non è attivato:*

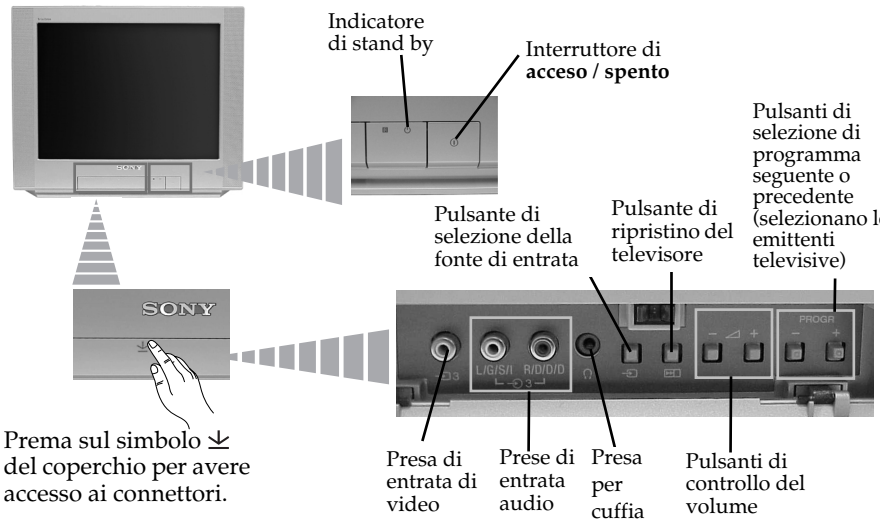
  OK Mostra una lista generale dei canali. Selezioni il canale premendo ↓ o ↑ e, in seguito, prema di nuovo **OK** per vedere il canale selezionato.

Selezione del formato dello schermo
Lo prema ripetutamente per cambiare il formato dello schermo. 4:3 per immagine convenzionale o 16:9 per simulazione di uno schermo cinematografico.

IT

Oltre alle funzioni di televisione, tutti i pulsanti colorati vengono utilizzati anche per le operazioni di televideo. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo su "Televideo" di questo manuale di istruzioni.

Descrizione generale dei pulsanti del televisore

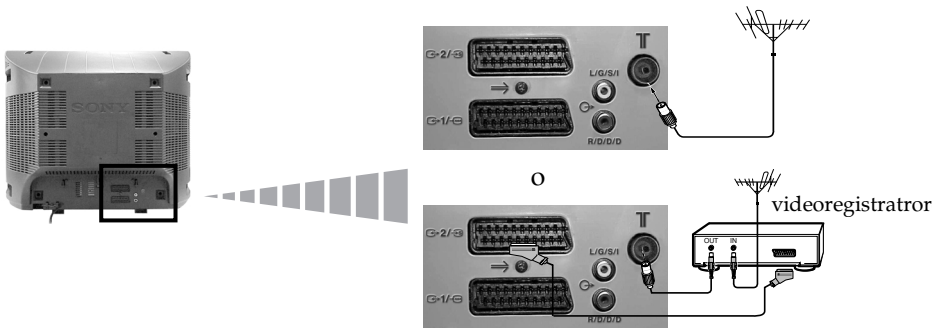

Indicatore di stand by
Interruttore di **acceso / spento**
Pulsanti di selezione di programma seguente o precedente (selezionano le emittenti televisive)
Pulsante di selezione della fonte di entrata
Pulsante di ripristino del televisore
SONY
L/G/S/I
R/D/D/D
PROGR
Prema sul simbolo ⇊ del coperchio per avere accesso ai connettori.
Presa di entrata di video
Prese di entrata audio
Presa per cuffia
Pulsanti di controllo del volume

Inserimento delle pile nel telecomando

Si assicuri di collocare le pile fornite con le polarità nella posizione corretta.
Sia rispettoso nei riguardi dell'ambiente, e depositi le pile usate nei contenitori specifici per pile.

Collegamento dell'antenna e del videoregistratore

I cavi di collegamento non vengono forniti.



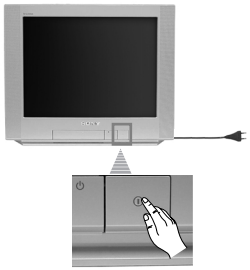
Per maggiori informazioni in merito al collegamento del videoregistratore, consulti il capitolo "Collegamento di apparecchi opzionali" di questo manuale di istruzioni.

Il collegamento per mezzo del connettore AV è opzionale.

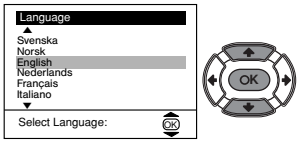
Accensione e sintonizzazione automatica del televisore

La prima volta che viene acceso il televisore, apparirà sullo schermo una sequenza di menù per mezzo della quale potrà realizzare le seguenti operazioni: 1) selezionare la lingua dei menù, 2) selezionare il paese ove desidera utilizzare l'apparecchio, 3) regolare l'inclinazione dell'immagine 4) cercare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali disponibili (emittenti televisive) e 5) cambiare l'ordine in cui i canali (emittenti televisive) appaiono sullo schermo.
Ciò nonostante, se dopo un certo tempo desidera cambiare di nuovo qualcuna di queste impostazioni, potrà farlo selezionando l'opzione appropriata in (menù di Impostazione) o premendo il pulsante di restart del televisore.

1 Colleghi la spina del televisore alla presa di corrente (220-240V AC, 50 Hz). Prema l'interruttore di accensione/spegnimento nella parte frontale del televisore per accenderlo.
La prima volta che verrà premuto questo pulsante, il menù **Language** (lingua) apparirà in maniera automatica sullo schermo.

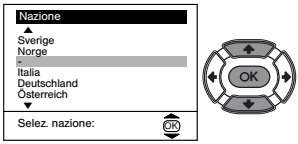


2 Prema il pulsante ▼ o ▲ del telecomando per selezionare la lingua, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione. A partire da questo momento, tutti i menù appariranno sullo schermo nella lingua prescelta.



3 Sullo schermo apparirà in maniera automatica il menù **Paese**. Prema il pulsante ▼ o ▲ per selezionare il paese ove desidera utilizzare il televisore, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione.

Se nell'elenco non appare il paese dove viene utilizzato il televisore, selezioni "-" al posto di un paese.



4 A causa del magnetismo terrestre, è possibile che l'immagine appaia inclinata. Il menè **Rotazione Immagine** le permette di regolare l'immagine qualora si rendesse necessario.

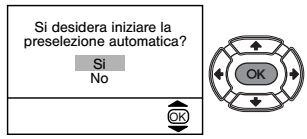
a) Se non è necessario, prema ▼ o ▲ per selezionare **Non necessario** e prema **OK**.

b) Se è necessario, prema ▼ o ▲ per selezionare **Regolare adesso** e prema **OK**. In seguito, corregga l'inclinazione dell'immagine regolandola tra –5 e +5 premendo ▼ o ▲ . Per concludere, prema **OK** per memorizzarlo.

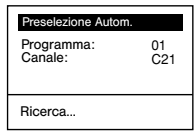
continua …

IT

5 Il menù di Preselezione Automatica appare sullo schermo. Prema il pulsante **OK** per selezionare **Si**.

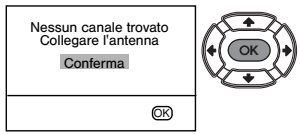


6 Il televisore inizia a sintonizzare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

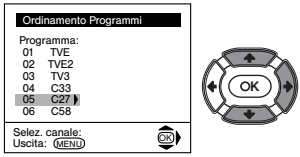


Questo processo può durare alcuni minuti. Abbia pazienza e non prema nessun altro pulsante finché dura il processo di sintonizzazione, giacché altrimenti il processo non si completerebbe.

Se il televisore non ha trovato alcun canale (emittente di televisione) dopo aver realizzato la sintonizzazione automatica, sullo schermo apparirà un messaggio con la richiesta di connettere l'antenna. Proceda a connetterla come indicato nella pag. 6 di questo manuale, e prema **OK**. Il procedimento di sintonizzazione automatica ricomincerà automaticamente.



7 Una volta che il televisore avrà sintonizzato e memorizzato tutti i canali (emittenti televisive), sullo schermo apparirà in forma automatica il menù di **Ordinamento dei Programmi**, affinché l'utente possa cambiare l'ordine secondo il quale i canali appaiono sullo schermo.



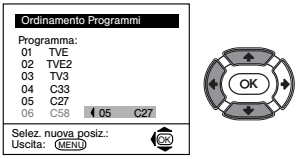
a) Se non desidera cambiare l'ordine dei canali, passi al punto 8.

b) Se desidera cambiare l'ordine dei canali, realizzi le seguenti operazioni:

1 Prema il pulsante ▼ o ▲ per selezionare il numero di programma con il canale (emittente televisiva) che desidera cambiare di posizione, ed in seguito prema ▶ .

2 Prema il pulsante ▼ o ▲ per selezionare il nuovo numero di programma nel quale desidera memorizzare il canale (emittente televisiva) selezionato, ed in seguito prema ◀ .

3 Ripeta i passi b)1 e b)2 se desidera riordinare altri canali televisivi.



8 Prema il pulsante **MENU** per tornare allo schermo normale del televisore.

Il televisore è pronto per funzionare.

Introduzione e uso del sistema dei menù

Questo televisore utilizza un sistema di menù su schermo per guidare l'utente nel corso delle varie operazioni. Utilizzi i seguenti pulsanti del telecomando per spostarsi attraverso i vari menù:

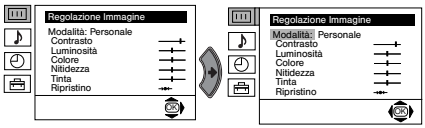
1 Prema il pulsante **MENU** per mostrare il primo livello di menù su schermo.

2 • Per mettere in risalto il menù o l'opzione desiderati, prema ↓ o ↑.
- Per entrare nel menù o nell'opzione selezionata, prema →.
- Per tornare al menù all'opzione precedente, prema ←.
- Per modificare le regolazioni dell'opzione selezionata, prema ↓ / ↑ / ← o →.
- Per confermare e memorizzare la sua scelta, prema **OK**.

3 Prema il pulsante **MENU** per tornare allo schermo normale del televisore.

Guida dei menù

Livello 1 **Livello 2** **Livello 3 / Funzione**



REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE
Il menù di "Regolazione Immagine" le consente di modificare le regolazioni dell'immagine.

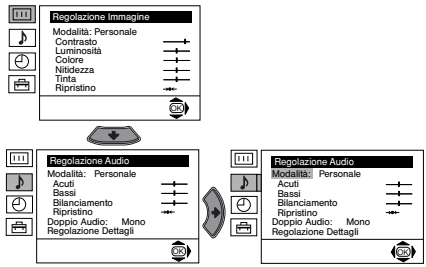
Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione che desidera modificare, prema →. In seguito, prema ripetutamente ↓ / ↑ / ← o → per modificare la regolazione, ed infine prema **OK** per memorizzarla.
Questo menù le permette anche di modificare il modo d'immagine secondo il tipo di programma che sta vedendo:
- ↓ **Personale** (per preferenze individuali).
- ↓ **Live** (per trasmissioni dal vivo, DVD e ricevitori satellitari digitali).
- ↓ **Film** (per film).

- ***Luminosità, Colore*** *e* ***Nitidezza*** *potranno essere modificati solo se è stato selezionato il modo d'immagine in "Personale".*
- ***Tinta*** *è disponibile solo per il sistema di colore NTSC (per esempio, videocassetta statunitense).*
- *Per ristabilire le regolazioni d'immagine predefinite in fabbrica, selezioni* ***Ripristino*** *e prema* ***OK****.*

continua …

IT

Livello 1	Livello 2	Livello 3 / Funzione



REGOLAZIONE AUDIO

Il menù di "Regolazione Audio" consente di modificare le regolazioni audio.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione che desidera modificare, prema ➡. In seguito, prema ripetutamente ⬇ / ⬆ / ⬅ o ➡ per modificare la regolazione e infine prema **OK** per memorizzarla.

Questo menù contiene due sottomenù:

Modalità ➡
- ⬇ **Personale** (per preferenze individuali).
- ⬇ **Rock**
- ⬇ **Pop**
- ⬇ **Jazz**

Regolazione Dettagli ➡

⬇ **Effetto Audio:**
- ⬇ **No:** Normale.
- ⬇ **Amplio:** Effetti acustici speciali.

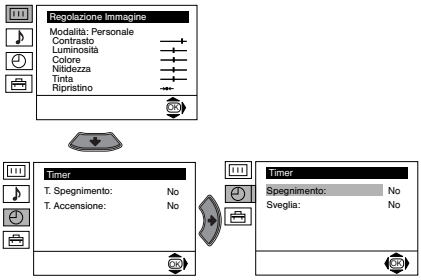
⬇ **Volume Autom.:**
- ⬇ **No:** Il volume varia in funzione del segnale di emittenza.
- ⬇ **Si:** Il volume viene mantenuto stabile, indipendentemente dal segnale di emittenza (per esempio, in occasione degli annunci pubblicitari).

⬇ **Altoparlante TV:**
- ⬇ **No:** Il suono proviene da un amplificatore esterno connesso all'uscita audio nella parte posteriore del televisore.
- ⬇ **Si:** Il suono proviene dagli altoparlanti del televisore.

- ***Acuti*** *e* ***Bassi*** *si possono modificare solo se è stato selezionato "Personale" nel modo audio.*
- *Per ristabilire le regolazioni audio presstabilite, selezioni* ***Ripristino*** *e prema* ***OK****.*
- *In caso di emissioni dual, selezioni l'opzione* ***Doppio Audio*** *e imposti* ***A*** *per il canale audio 1,* ***B*** *per il canale audio 2 o* ***Mono*** *per canale mono, se disponibile. Se l'emissione è in stereo, potrà scegliere tra* ***Stereo*** *o* ***Mono****.*

continued...

Livello 1 **Livello 2** **Livello 3 / Funzione**

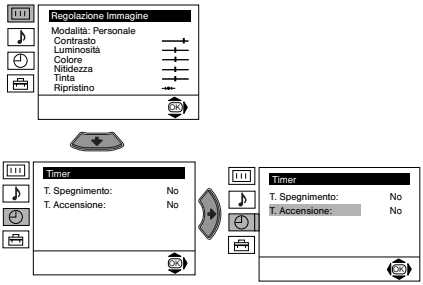


SPEGNIMENTO AUTOMATICO

L'opzione di "T. Spegnimento" nell'ambito del menù "Timer", le consente di selezionare un periodo di tempo dopo il quale il televisore passa automaticamente alla modalità di disinserimento temporaneo (standby).

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➧. In seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare l'intervallo di tempo (massimo 4 ore) ed infine prema **OK** per memorizzarlo.

- *Se desidera vedere il tempo rimanente fino al momento dello spegnimento, mentre vede la televisione, prema il pulsante* i+
- *Un minuto prima che il televisore entri nel modo di spegnimento temporale, sullo schermo apparirà l'indicazione corrispondente al tempo rimanente.*



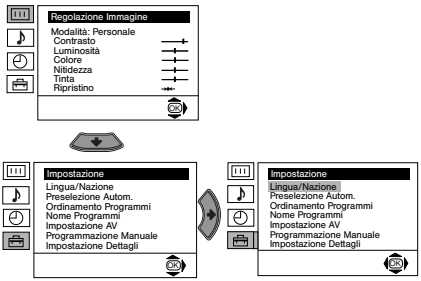
ACCENSIONE AUTOMATICA

L'opzione di "T. Accensione" nell'ambito del menù "Timer", le consente di selezionare un periodo di tempo dopo il quale il televisore si accenderà automaticamente dalla modalità di spegnimento temporaneo (Standby).

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➧. In seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare l'intervallo di tempo (massimo 12 ore) ed infine prema **OK** per memorizzarlo. Infine prema il pulsante |/⏻ di spegnimento temporaneo (standby) del telecomando, ed il televisore si accenderà in forma automatica dopo l'intervallo di tempo fissato.

- *L'indicatore ⏻ di spegnimento temporaneo (standby) del televisore, lampeggierà in maniera regolare per indicare che la funzione di "T. Accensione" è attivata.*
- *Qualunque mancanza o interruzione nella fornitura di corrente elettrica annullerà questa funzione.*

Se non ha attivati la funzione "T. Accensione" ma l'indicatore ⏻ del televisore lampeggia, si metta in contatto con il centro di assistenza Sony più vicino.

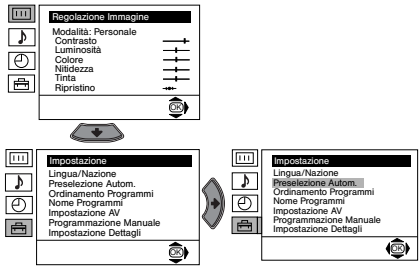


LINGUA/NAZIONE

L'opzione di "Lingua/Nazione" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di selezionare la lingua in cui desidera che appaiano i menù sullo schermo. Le consente anche di selezionare il paese ove desidera utilizzare il televisore.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➧ e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passi 2 e 3.

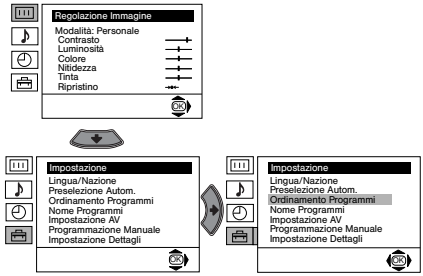
continua …



PRESELEZIONE AUTOMATICA

L'opzione di "Preselezione Autom." nell'ambito del menù "Impostazione", le permette di fare in modo che il televisore cerchi e memorizzi tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

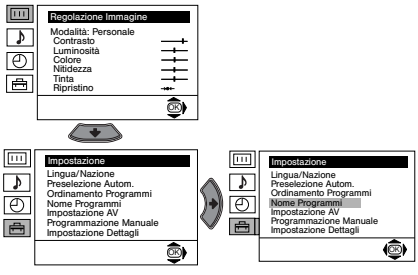
Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➧ e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passi 5 e 6.



ORDINAMENTO DEI PROGRAMMI

L'opzione di "Ordinamento dei Programmi" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di cambiare l'ordine secondo il quale i canali (emittenti di televisione) appaiono sul televisore.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➧ e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passo 7 b).



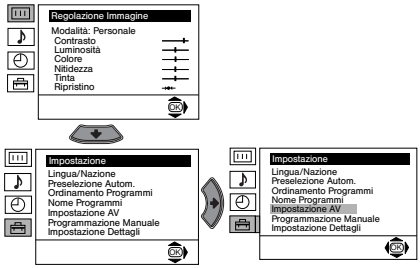
NOME PROGRAMMI

L'opzione "Nome Programmi" nell'ambito del menù "Impostazione", permette di assegnare a un canale un nome composto da un massimo di cinque caratteri.

Per realizzare questa operazione:

1 Dopo aver selezionato questa opzione, prema ➧, e in seguito prema ↓ o ↑ per selezionare il numero di programma cui vuole assegnare un nome.

2 Prema ➧. Con il primo elemento della colonna **Nome** in risalto, prema ↓ o ↑ per selezionare un carattere , un numero o "-" per uno spazio in bianco e in seguito prema ➧ per confermare la scelta. Selezioni gli altri quattro caratteri nello stesso modo. Per concludere, prema **OK** per memorizzarlo.



IMPOSTAZIONE AV

L'opzione "Impostazione AV" nell'ambito del menù "Impostazione" permette di assegnare un nome all'apparecchio esterno connesso a questo televisore.

Per realizzare questa operazione:

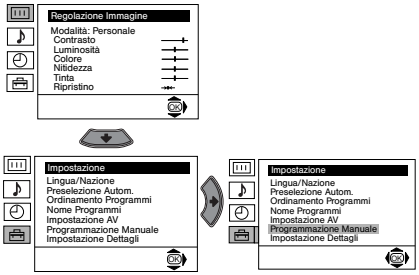
1 Dopo aver selezionato l'opzione, prema ➧ e in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare la fonte d'entrata cui desidera assegnare un'etichetta (**AV1** e **AV2** per gli apparecchi opzionali connessi ai connettori Euro AV della parte posteriore del televisore e **AV3** per i connettori frontali). In seguito, prema ➧.

continua …

2 Nella colonna "Nome" apparirà automaticamente una etichetta prestabilita:

a) Se desidera usare una delle 6 etichette prestabilite (**CABLE, GAME, CAM, DVD, VIDEO** o **SAT**), prema ↓ o ↑ per selezionarne una, e per concludere prema **OK** per memorizzarla.

b) Se desidera creare una sua propria etichetta, selezioni **Modif** e prema →. In seguito, con il primo elemento in risalto, prema ↓ o ↑ per selezionare un carattere, un numero o "-" per uno spazio in bianco e prema → per confermare il carattere. Selezioni gli altri quattro caratteri nello stesso modo e, per concludere, prema **OK** per memorizzarlo.



PROGRAMMAZIONE MANUALE

L'opzione di "Programmazione Manuale" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di:

a) Sintonizzare uno a uno e nell'ordine di programma desiderato, i canali (emittenti televisive) o un'entrata video esterna. Per realizzare questa operazione:

1 Dopo aver selezionato l'opzione di "Programmazione Manuale", prema →. Con l'opzione **Programma** in risalto, prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare il numero di programma (posizione) nel quale desidera sintonizzare un'emittente televisiva o il canale per una fonte video esterna (per il canale della fonte video esterna consigliamo di selezionare il numero di programma "0"). Prema ←.

2 La seguente opzione appare solo in funzione del paese che sia stato selezionato nell'ambito del menù "Lingua/Nazione".

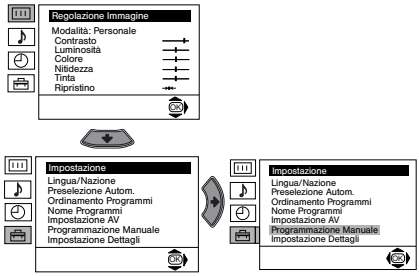
Dopo aver selezionato l'opzione **Sistema** prema →. In seguito prema ↓ o ↑ per selezionare il sistema de televisione. (**B/G** per i paesi dell'Europa occidentale, **L** per la Francia, **I** per la Gran Bretagna o **D/K** per quelli dell'Europa orientale). Prema ←.

3 Dopo aver selezionato l'opzione **Canale**, prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare il tipo di canale ("**C**" per canali terrestri o "**S**" per canali via cavo). Prema →. In seguito, prema i pulsanti numerici per introdurre direttamente il numero del canale della emittente televisiva o quello del segnale del canale di fonte video esterna. Se non conosce il numero del canale, prema ↓ o ↑ per cercarlo. Quando avrà trovato il canale che desidera memorizzare prema **OK** due volte.

Ripeta tutti questi passi per sintonizzare e memorizzare altri canali.

continua …

IT



b) Assegnare un nome ad un canale, con un massimo di cinque caratteri.

Per realizzare questa operazione: mettendo in risalto l'opzione **Programma**, prema **PROGR +** o **–** fino a che non appaia il numero di programma che desidera etichettare. Quando questo apparirà sullo schermo, selezioni l'opzione **Nome** e, in seguito, prema ➧. Prema ⬇ o ⬆ per selezionare una lettera, un numero o "-" per uno spazio in bianco e prema ➧ per confermare il carattere prescelto. Selezioni gli altri quattro caratteri nello stesso modo. Quando avrà selezionato tutti i caratteri, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

c) Anche se la sintonizzazione automatica (AFT) è sempre attivata, l'utente potrà ugualmente regolarla in forma manuale allo scopo di ottenere una migliore ricezione dell'immagine nel caso in cui questa appaia distorta.

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo il canale (emittente televisiva) per il quale desidera effettuare una sintonizzazione più accurata, selezioni l'opzione **AFT** e, in seguito, prema ➧, Prema ⬇ o ⬆ per regolare il livello di frequenza del canale tra -15 e +15. Infine, prema **OK** due volte per memorizzarlo**.**

d) E'possibile omettere i numeri di programma non desiderati, saltandoli per mezzo della selezione con i pulsanti PROGR +/-.

Per realizzare questa operazione: mettendo in risalto l'opzione **Programma**, prema **PROGR +** o **–** fino a che non appaia il numero di programma che desidera omettere. Quando questo apparirà sullo schermo, selezioni l'opzione **Salta** e, in seguito, prema ➧. Prema ⬇ o ⬆ per selezionare **Si**, ed infine prema due volte **OK** per memorizzarlo.

Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".

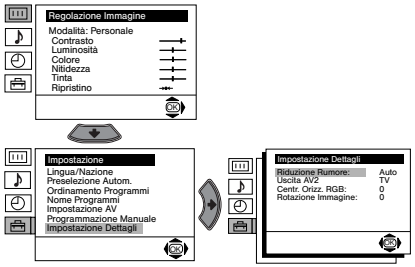
e) Questa opzione permette di vedere e registrare in modo corretto un canale codificato quando si utilizza un decoder connesso al connettore Euro AV ⇨2/⇦S o attraverso un videoregistratore connesso al suddetto connettore Euro AV.

La seguente opzione appare solo in funzione del paese che sia stato selezionato nell'ambito del menù "Lingua/Nazione".

Per realizzare questa operazione: selezioni l'opzione **Decoder** e prema ➧. In seguito, prema ⬇ o ⬆ per selezionare Si. Per concludere, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

continua …

Livello 1	Livello 2	Livello 3 / Funzione

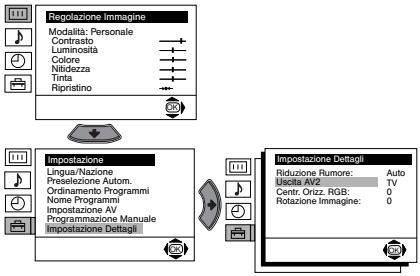


RIDUZIONE DEL RUMORE VIDEO

L'opzione di "Riduzione Rumore" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli" permette di ridurre automáticamente il rumore dell'immagine in caso di segnali TV deboli.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➧. In seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare **Auto** e, infine, prema **OK** per memorizzarlo.

Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Auto".



USCITA AV2

L'opzione "USCITA AV2" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli" permette di selezionare la fonte d'uscita del connettore Euro AV 2/ in modo da poter registrare da questo connettore Euro AV qualsiasi segnale proveniente dal televisore o da un altro apparecchio esterno connesso al connettore Euro AV 1/ o ai connettori frontali 3 e 3.

Se il suo videoregistratore dispone di Smartlink, questo procedimento non è necessario.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➧. In seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare il segnale d'uscita desiderato **TV, AV1, AV3** o **AUTO**.

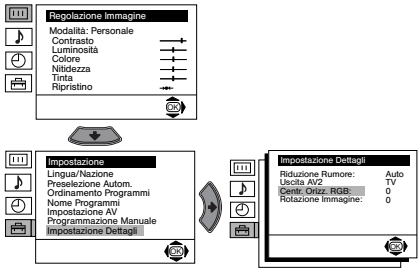
Se seleziona "AUTO", il segnale d'uscita sarà sempre lo stesso che appare sullo schermo del televisore.

Se ha collegato un decoder al connettore Euro AV 2/ o a un videoregistratore connesso a questo connettore Euro AV, ricordi di selezionare di nuovo l'uscita AV2 in "AUTO" o "TV" per una corretta decodificazione.

continua …

IT

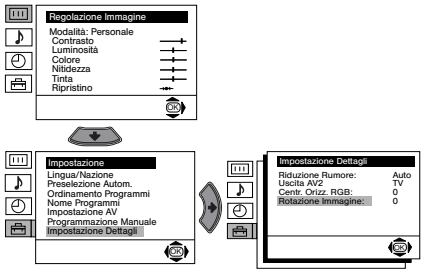
Livello 1	Livello 2	Livello 3 / Funzione



REGOLAZIONE DELLA GEOMETRIA DELL'IMMAGINE PER UNA FONTE RGB

Quando si collega una fonte di segnale RGB, come una "PlayStation", può rendersi necessario regolare la centratura orizzontale dell'immagine. In questo caso, l'utente potrà regolarla utilizzando l'opzione di "Centr. Orizz. RGB" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli".

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo un segnale di entrata RGB, selezioni l'opzione "Centr. RGB" e prema ➧. In seguito, prema ▼ o ▲ per regolare la centratura dell'immagine tra -10 e +10. Infine, prema **OK** per memorizzarlo.



ROTAZIONE IMMAGINE

A causa del magnetismo terrestre, è possibile che l'immagine appaia inclinata. In questo caso, l'utente potrà regolarla di nuovo utilizzando l'opzione di "Rotazione Immagine" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli".

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema ➧. In seguito, prema ▼ o ▲ per regolare l'inclinazione dell'immagine tra -5 e + 5. Infine, prema **OK** per memorizzarlo.

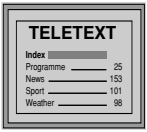
Televideo

Quasi tutti i canali TV trasmettono informazioni tramite il Televideo. La pagina d'indice del servizio Televideo (in genere, la pagina 100) contiene le informazioni sull'uso di questo servizio.

Accertarsi che il canale TV utilizzato abbia un buon segnale, altrimenti possono comparire errori nelle pagine del Televideo.

Entrare nel servizio di televideo:

Dopo aver selezionato il canale (emittente televisiva) che trasmetta il servizio di televideo che desidera vedere, prema ☰.



Selezionare una pagina del televideo:

Introduca le tre cifre del numero di pagina che desidera vedere, utilizzando i pulsanti numerici del telecomando.

- *Se si sbaglia, introduca tre cifre qualunque e, in seguito, introduca nuovamente il numero di pagina corretto.*
- *Se il contatore delle pagine non si arresta, significa che la pagina richiesta non è più disponibile. In questo caso, introduca un altro numero di pagina.*

Selezionare la pagina seguente o precedente:

Prema PROGR + (▲) o PROGR - (▼).

Sovrapporre il televideo all'immagine della televisione:

Mentre sta vedendo il televideo, prema ☰. Lo prema di nuovo per uscire dalla modalità di televideo.

IT

Blocco temporaneo di una pagina:

Alcune pagine del televideo contengono delle sottopagine che ruotano in maniera automatica. Per bloccare una sottopagina, prema ⏎/▼ o prema di nuovo per disinserire il blocco.

Visualizzare un'informazione occulta (per esempio: soluzioni di indovinelli):

Prema i+/? . Lo prema di nuovo per occultare di nuovo l'informazione.

Uscire dal servizio di televideo:

Prema ▢ .

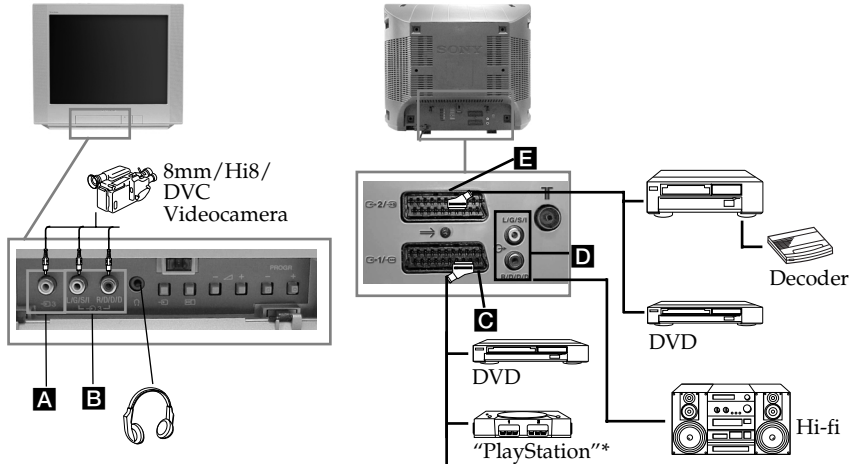
Fastext

Il servizio Fastext consente di accedere alle pagine di televideo per mezzo di un unico pulsante.

Nell'ambito del servizio di televideo, e nel caso in cui vengano emessi dei segnali di Fastext, nella parte inferiore dello schermo appare un menù di codici a colori che consentono all'utente di accedere direttamente ad una pagina determinata. Per realizzare questa operazione, prema il pulsante corrispondente al colore (rosso, verde, giallo o blu) del telecomando.

Collegamento di apparecchi opzionali

È possibile connettere al televisore una vasta gamma di apparecchi opzionali come indicato in seguito. (I cavi di collegamento non vengono forniti).



Quando si connette la cuffia, gli altoparlanti del televisore vengono automaticamente sconnessi.

* **"PlayStation"** è un prodotto di Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** è una marca registrata di Sony Computer Entertainment, Inc.

Connessione di un video:

Per connettere un apparecchio video, consulti il capitolo "Connessione dell'antenna e del videoregistratore". Le consigliamo di connettere il videoregistratore utilizzando un connettore AV. Se non viene utilizzato un connettore di questo tipo, si renderà necessario sintonizzare manualmente il canale del segnale video per mezzo del menù di "Programmazione Manuale" (per realizzare questa operazione, consulti il paragrafo a) della pagina 13). Consulti anche il manuale d'istruzioni del suo videoregistratore per vedere come trovare il canale del segnale del videoregistratore.

Connessione di un videoregistratore che dispone di Smartlink:

Smartlink è un collegamento tra il televisore e un videoregistratore che permette un trasferimento diretto di determinate informazioni. Qualora desiderasse maggiori informazioni in merito al Smartlink, consulti il manuale delle istruzioni del suo videoregistratore.
Se utilizza un videoregistratore che dispone di Smartlink, utilizzi un cavo per connettore Euro AV e lo connetta al connettore Euro AV ⇨2/⇨S **E**.

Se ha connesso un decoder al connettore Euro AV ⇨2/⇨S o a un videoregistratore connesso al suddetto connettore Euro AV:

Selezioni l'opzione di "Programmazione Manuale" nell'ambito del menù "Impostazione" e dopo aver selezionato l'opzione "Decoder**", selezioni "Si" (utilizzando ↓ o ↑) per ogni canale criptato.

**Questa opzione appare solo in funzione del paese che sia stato selezionato nell'ambito del menù "Lingua/Nazione"

continua …

Connessione di un apparecchio audio esterno:

Se desidera ascoltare l'audio del televisore attraverso gli altoparlanti del suo impianto stereo, connetta l'impianto all'uscita audio **D** e, attraverso il sistema di menù, selezioni "Regolazione Audio". In seguito, entri nell'opzione "Regolazione Dettagli" e selezioni "No" in "Altoparlante TV".

Il volume degli altoparlanti esterni può essere regolato mediante i pulsanti di regolazione del volume del telecomando del televisore. Potrà modificare anche il livello degli alti e dei bassi attraverso il menù "Regolazione Audio".

Uso degli apparecchi opzionali

1 Connettere l'apparecchio opzionale al connettore adeguato del televisore come indicato sopra.

2 Accenda l'apparecchio connettato.

3 Per vedere l'immagine dell'apparecchio collegato, prema ripetutamente il pulsante ⊖ fino a che non appaia sullo schermo il simbolo corretto di entrata.

Simbolo	Segnali di entrata
⊖1	• Segnale di entrata di audio / video per mezzo del connettore AV **C**
⊖	• Segnale di entrata RGB per mezzo del connettore AV **C**. Questo simbolo appare solo se è stata connessa un'entrata RGB.
⊖2	• Segnale d'entrata audio / video mediante il connettore Euro AV **E**.
S⊖2	• Segnale d'entrata S Video mediante il connettore Euro AV **E**.
⊖3	• Segnale di entrata video per mezzo del connettore RCA **A** e segnale di entrata audio per mezzo del **B**.

4 Per recuperare l'immagine normale del televisore, prema il pulsante ▢ del telecomando.

Per apparecchiature monofoniche:

Collegare il connettore phono alla presa L/G/S/I posta sul frontale del TV e selezionare ⊖3 come segnale in ingresso utilizzando le istruzioni riportate in questa pagina. Infine facendo riferimento alla sezione relativa alla "Regolazione Audio" su questo manuale selezionare "Doppio Audio" "A" sul menu audio.

IT

Specifiche tecniche

Sistema televisivo:
In funzione del paese che sia stato selezionato:
B/G/H, D/K, L, I

Sistema colore:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (solo entrata video)

Copertura di canale:

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
D/K:	R1-R12, R21-R69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
I:	UHF B21-B69

Cinescopio:
Schermo piatto FD Trinitron
21 pollici (circa 55 cm misurata in diagonale)

Terminali posteriori:

1/	Connettore Euro AV da 21 pins (norma CENELEC) incluse le entrate audio / video, entrata RGB, uscita audio / video di TV.
2/S	Connettore Euro AV da 21 pin (norma CENELEC) comprese entrate audio / video, entrate S video, uscita audio / video selezionabile e connessione Smartlink.
	Uscite audio (sin./des.) – connettori RCA

Terminali frontali:

3	entrata video – connettore RCA
3	entrata audio – connettori RCA
	presa per cuffia.

Uscita audio:
2 x 14 W (potenza musicale)
2 x 7 W (RMS)

Consumo di energia:
60 W

Consumo di energia in modalità di disinserimento temporaneo (standby):
0.5 W

Dimensioni (l. x a. x p.):
Circa 545 x 446 x 485 mm.

Peso:
Circa 26 Kg.

Accessori forniti:
Un telecomando RM-887.
Due pile a norma IEC.

Altre caratteristiche:
- Televideo, FasText, Toptext.
- Sleep Timer.
- Accensione automatica.
- Smartlink (comunicazione diretta tra il televisore ed un apparecchio videoregistratore compatibile. Se ha bisogno di maggiori informazioni su Smartlink, consulti il manuale delle istruzioni del suo videoregistratore).
- Rilevamento automatico del sistema di televisione.

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Carta ecologica – Senza cloro

Soluzione dei problemi

A seguito vengono proposte alcune semplici soluzioni per risolvere i problemi riguardanti l'immagine e il suono.

Problema	Soluzione
Assenza d'immagine (lo schermo appare scuro) e assenza di suono.	• Verifichi il collegamento dell'antenna. • Colleghi il televisore e prema il pulsante ⏻ posizionato sulla parte frontale dell'apparecchio. • Se l'indicatore ⏻ del televisore è acceso, prema il pulsante I/⏻ del telecomando.
L'immagine è scadente o assente ma la qualità del suono è buona.	• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù di "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.
Assenza d'immagine o del menù delle informazioni dell'apparecchio opzionale collegato al connettore AV posizionato sulla parte posteriore del televisore.	• Si assicuri di aver acceso l'apparecchio opzionale e prema varie volte il pulsante ⮌ del telecomando fino a che il simbolo di entrata corretto non appaia sullo schermo.
Buona qualità d'immagine, ma assenza di suono.	• Prema il pulsante ◿ +/- del telecomando. • Verifichi che l'opzione "Altoparlante TV" nell'ambito del menù "Regolazione Audio" sia selezionata nella posizione "Si". • Controlli che la cuffia sia stata disinserita.
I programmi a colori non si vedono a colori.	• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù di "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.
L'immagine appare distorta al momento di cambiare programma o di selezionare il televideo.	• Spenga l'apparecchio collegato al connettore AV a 21 pins della parte posteriore del televisore.
Caratteri erronei nelle pagine di televideo.	• Mediante il sistema di menù, selezioni l'opzione "Lingua/Nazione" e selezioni il paese nel quale viene utilizzato il televisore.
L'immagine appare inclinata.	• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "Rotazione Immagine" nell'ambito del menù di "Impostazione Dettagli" e corregga l'inclinazione.
Immagine con rumore video.	• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "AFT" nell'ambito del menù di "Programmazione Manuale" e regoli la sintonizzazione fine dei canali per ottenere una migliore ricezione dell'immagine. • Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "Riduz. del Rumore" nell'ambito del menù di "Impostazione Dettagli" e selezioni "Auto" per attenuare il rumore dell'immagine.
l'immagine non si decripta in modo corretto o è instabile quando si visualizza un canale criptato attraverso un decoder connesso al connettore Euro AV ⮌2/⮊S.	• Mediante il sistema di menù, entri nel menù "Impostazione". In seguito, entri nell'opzione "Impostazione Dettagli" e selezioni la "Uscita AV2" in "TV".
Il telecomando non funziona.	• Cambi le pile.
L'indicatore di spegnimento temporaneo (standby) ⏻ del televisore lampeggia malgrado la funzione di "T. Accensione" non sia programmata.	• Si metta in contatto con il centro di assistenza Sony più vicino.

⚠ In caso di avaria, faccia esaminare l'apparecchio a del personale specializzato. Non apra mai l'apparecchio.

IT

Inleiding

Bedankt voor het selecteren van deze Sony kleurentelevisie FD Trinitron met vlak beeldscherm.

Lees deze handleiding voor het in gebruik nemen van het TV-toestel aandachtig door en bewaar deze om in de toekomst na te kunnen slaan.

- De in deze handleiding gebruikte symbolen:
  - Potentiële risico's.
  - Belangrijke informatie.
  - Functie-informatie.
  - **1,2...** De te volgen reeks aanwijzingen.
  - De grijs geschakeerde toetsen op de afstandsbediening geven de toetsen aan die gebruikt moeten worden voor het uitvoeren van de verschillende aanwijzingen.
  - Informatie over het resultaat van de aanwijzingen.

Inhoudsopgave

Inleiding 3
Veiligheidsrichtlijnen 4

Overzicht

Overzicht van de toetsen van de afstandsbediening 5
Overzicht van de toetsen op het TV toestel 6

Installatie

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen 6
De antenne en de videorecorder aansluiten 6

Ingebruikname

De TV aanzetten en automatisch afstemmen 7

On Screen menusysteem

Inleiding en bediening van de menusystemen 9
Menugids:
- Beeldinstellingen 9
- Geluidsinstellingen 10
- Sleep Timer 11
- Timer Inschakelen 11
- Taal/Land 11
- Automatish Programmeren 12
- Programma's Sorteren 12
- Programmanaam 12
- AV Voorkeuze 12
- Handmatig Programmeren 13
- Ruisonderdrukking 15
- AV2 Uitgang 15
- RGB Center 16
- Beeldrotatie 16

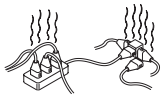
Teletekst 17

Aanvullende informatie

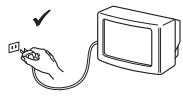
Extra apparatuur aansluiten 18
De bediening van de extra apparatuur 19
Technische gegevens 20
Problemen oplossen 21

NL

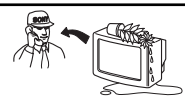
Veiligheidsrichtlijnen



Gebruik het apparaat uitsluitend op een wisselspanning van 220-240 V. Zorg er voor dat er niet te veel apparaten op een wantcontactdoos worden aangesloten om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

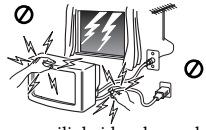


Laat de TV niet in Stand-by staan als het apparaat niet gebruikt wordt. Dit om het milieu te sparen en om veiligheidsredenen. Schakel het toestel geheel uit als het niet gebruikt wordt.

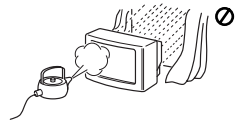


Duw nooit voorwerpen in het apparaat dit om brand of een elektrische schok te voorkomen. Laat nooit vloeistof in het apparaat lopen. Mocht er vloeistof of een voorwerp in de behuizing terecht komen, gebruik de TV dan niet maar laat de TV onmiddellijk nakijken door deskundigen.

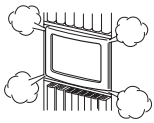
Open in geen geval de kast of de achterkant van de behuizing van de TV. Laat voor uw eigen veiligheid service-werkzaamheden over aan deskundigen



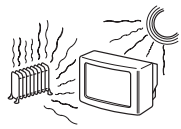
Raak om veiligheidsredenen de TV, het netsnoer en de antennekabel niet aan tijdens onweer. Ontkoppel netsnoer en antennekabel als er een onweersbui wordt verwacht of tijdens langere afwezigheid (vakantie).



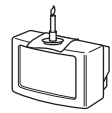
Stel de TV niet bloot aan regen of vocht om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.



Zorg er voor dat de ventilatie-openingen van de TV niet geblokkeerd raken. Laat tenminste 10cm ruimte rondom het apparaat vrij.

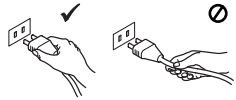


Zet de TV
niet op een al te warme of vochtige plaats en zorg ervoor dat het niet blootstaat aan veel stof of mechanische trillingen.

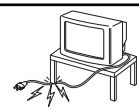


Houd brandbare voorwerpen of open vuur (bv kaarsen) uit de buurt van de TV om brand te voorkomen

Maak het toestel schoon met een licht bevochtigde zachte doek. Gebruik nooit oplosmiddelen als terpentine, benzine of andere chemicalien om het toestel te reinigen. Zorg ervoor dat u het TV scherm niet bekrast.



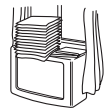
Trek nooit aan het snoer om de stekker te verwijderen, maar pak altijd de stekker zelf beet.



Zorg ervoor geen zware voorwerpen op het netsnoer te plaatsen, dit kan schade veroorzaken.
Wikkel het overtollige deel van het netsnoer om de hiervoor bestemde haken aan de achterwand van de TV.

Plaats de TV op een veilige, stabiele ondergrond. Voorkom dat kinderen erop kunnen klimmen. Zet de TV niet op de zijkant of met de beeldbuis naar boven gericht.

Trek de stekker uit het stopkontakt voordat u de TV gaat verplaatsen. Voorkom hierbij ongelijke oppervlakken, snelle bewegingen of overmatige geweld. Mocht het toestel gevallen of beschadigd zijn laat het toestel dan nakijken door deskundigen.



Bedek nooit de
ventilatie openening van de TV met voorwerpen zoals gordijnen of kranten etc.

Overzicht van de toetsen van de afstandsbediening

Mute
Indrukken om geluid uit te zetten. Nogmaals indrukken om geluid weer aan te zetten.

On screen informatie
Indrukken om alle informatie in beeld weer te geven. Nogmaals indrukken om deze weer te laten verdwijnen.

Zenders selecteren
Indrukken om zenders te selecteren. Druk voor de tweecijferige zendernummers het tweede cijfer binnen 2,5 seconden in.

of

Druk op -/-- en druk vervolgens het eerste en het tweede cijfer in. Indien u zich bij de keuze van het eerste cijfer vergist, ga dan door met het invoeren van het tweede (van 0 tot 9) en herhaal vervolgens de gehele handeling.

TV stand selecteren
Indrukken om teletekst of video-ingang uit te schakelen.

Teletekst selecteren
Indrukken om teletekst te bekijken.

Keuze van de geluidsinstelling
Herhaaldelijk indrukken van de geluidsinstelling te wisselen.

Beeldinstelling selecteren
Herhaaldelijk indrukken om van beeldinstelling te wisselen.

Geluidsvolume instellen
Indrukken om het geluidsvolume van de TV in te stellen.

Deze toets werkt alleen in de teletekst stand. De bij deze toets horende. functie werkt niet bij dit TV toestel.

Zenders selecteren
Indrukken om naar de volgende of vorige zender te gaan.

De TV tijdelijk uitzetten
Indrukken om de TV tijdelijk uit te zetten (de standby-indicatie ⏻ gaat branden). Nogmaals indrukken om de TV vanuit de standby-stand aan te zetten.

Om energie te besparen raden wij u aan de TV volledig uit te schakelen wanneer zij niet gebruikt wordt.

⚠ Nadat er 15 minuten geen TV signaal is geweest en geen toetsen zijn ingedrukt, schakelt de TV automatisch in de standby-stand.

De ingangsbron selecteren
Herhaaldelijk indrukken totdat het symbool van de gewenste ingangsbron in beeld verschijnt.

Naar de laatst gekozen zender terugkeren
Indrukken om opnieuw naar de laatst gekozen zender te kijken (deze zender moet ten minste 5 seconden in beeld zijn geweest)

Het menusysteem activeren
Indrukken om het menu weer te geven. Nogmaals indrukken om het te deactiveren en terug te keren naar het gewone TV scherm.

Toetsen om in het menu te kunnen navigeren
- *Wanneer het MENU geactiveerd is:*
  - ↑ Eén niveau omhoog.
  - ↓ Eén niveau omlaag.
  - ← Terug naar vorig menu of keuze.
  - → Vooruit naar volgend menu of keuze.

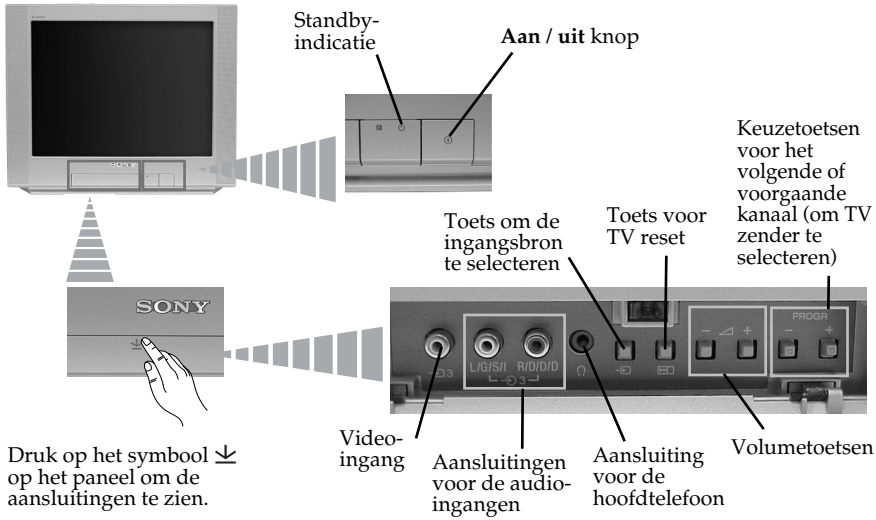
  OK De keuze bevestigen.
- *Indien het MENU niet geactiveerd is:*
  OK Geeft een zenderoverzicht weer. Druk op ↓ of op ↑ om een zender te selecteren en druk vervolgens op **OK** om de geselecteerde zender weer te geven.

Het beeldformaat selecteren
Herhaaldelijk indrukken om van beeldformaat te wisselen. 4:3 voor het gebruikelijke beeld of 16:9 om een breed scherm na te bootsen.

NL

Behalve voor de TV functies worden alle gekleurde toetsen ook voor de bediening van teletekst gebruikt. Raadpleeg voor een nadere toelichting het hoofdstuk over "Teletekst" in deze in gebruiksaanwijzing.

Overzicht van de toetsen op het TV toestel



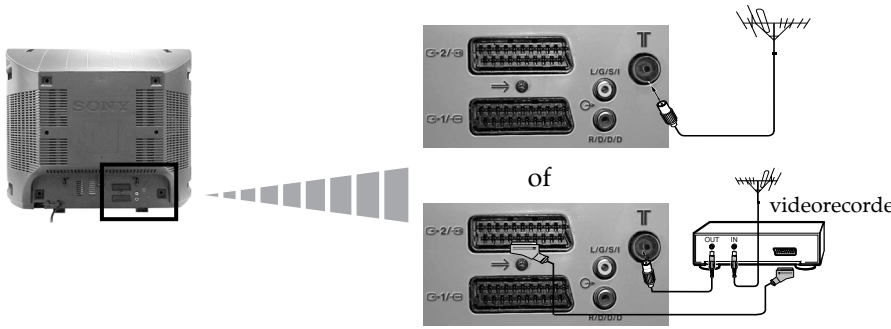
De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Let bij het plaatsen van de meegeleverde batterijen op de juiste positie van de + en de - polen.
Denk aan het milieu; deponeer oude batterijen in de daarvoor bestemde containers.

Voor de klanten in Nederland
Bij dit produkt zijn batterijen geleverd.
Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

De antenne en de videorecorder aansluiten

De aansluitingskabels worden niet meegeleverd.



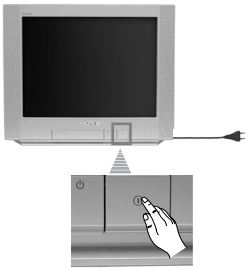
Raadpleeg voor nadere inlichtingen voor de aansluiting van de videorecorder het hoofdstuk "Extra apparatuur aansluiten" in deze gebruiksaanwijzing.

De aansluiting via de euroscart (scart kabel) is optioneel.

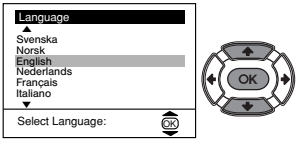
De TV aanzetten en automatisch afstemmen

De eerste maal dat u de TV aanzet zal er een opeenvolging van menu's in beeld verschijnen waarmee u: 1) de taal van de menu's kunt selecteren, 2) het land kunt selecteren waar u dit apparaat wenst te gebruiken, 3) De beeldrotatie instellen, 4) alle beschikbare kanalen (TV zenders) automatisch kunt opzoeken en opslaan en 5) de volgorde waarin de kanalen (TV zenders) in beeld komen kunt veranderen.
Wilt u echter na verloop van tijd een van deze instellingen wijzigen, selecteer dan de desbetreffende optie in (menu Instellingen) of druk op de toets om de televisie opnieuw te starten.

1 Steek de stekker van het TV toestel in de contactdoos (220-240V CA, 50Hz). Druk op de aan /uit-knop in het voorpaneel van de TV om deze aan te zetten.
De eerste maal dat u op deze knop drukt verschijnt het menu **Language** (Taal) automatisch in beeld.



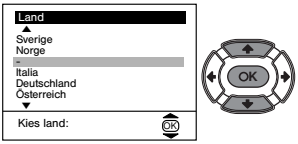
2 Druk op de toets of op de toets van de afstandsbediening om de taal te selecteren en druk vervolgens op **OK** om deze keuze te bevestigen. Van nu af aan verschijnen alle menu's in de gekokozen taal in beeld.



NL

3 Automatisch komt nu het menu **Land** in beeld. Druk op de toets of op de toets om het land te selecteren waar u de TV wenst te gebruiken en druk vervolgens op **OK** om de keuze te bevestigen.

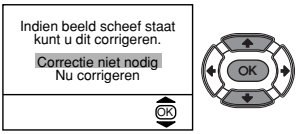
Selecteer "-" in plaats van een land als het land waar u de TV gaat gebruiken niet in de lijst voorkomt.



4 Door het aardmagnetisme kan het beeld scheef vervormd zijn. Met het menu **Beeldrotatie** kunt u het beeld, indien nodig, opnieuw bijstellen.

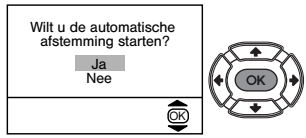
a) Druk als dat niet nodig is op of op om **Correctie niet nodig** te selecteren en druk op **OK**.

b) Druk als dat wel nodig is op of op om **Nu corrigeren** te selecteren en druk op **OK**. Corrigeer vervolgens de beeldrotatie door deze tussen de –5 en de +5 af te stellen met behulp van de toetsen of op . Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.



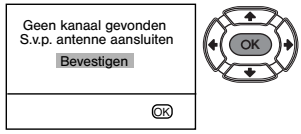
gaat door...

5 Het menu automatish programmeren verschijnt in beeld. Druk op **OK** om vervolgens **Ja** te selecteren.



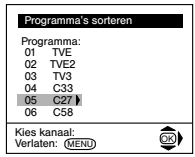
6 Het TV toestel begint met het automatisch afstemmen en opslaan van de beschikbare kanalen (TV zenders).

⚠ Dit proces kan enkele minuten duren. Wacht a.u.b. geduldig af en druk tijdens het afstemmingsproces geen toetsen in, anders zou het proces niet worden voltooid.



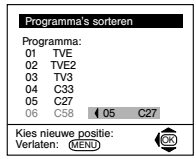
⚠ In het geval dat de TV na de automatische afstemming geen enkel kanaal (TV-zender) heeft gevonden zal er een melding in beeld komen die u vraagt de antenne aan te sluiten. Sluit deze aan volgens de aanwijzingen op pagina 6 van de handleiding en druk vervolgens op **OK**. De automatische afstemmingsprocedure begint dan weer opnieuw.

7 ⓘ Na het afstemmen en opslaan van alle kanalen (TV zenders) verschijnt automatisch het menu Programma's sorteren in beeld zodat u de volgorde waarin de TV zenders in beeld verschijnen kunt aanpassen.



a) Ga indien u de zendervolgorde niet wilt veranderen naar stap 8.

b) Indien u de volgorde van de zenders wilt veranderen:



1 Druk op de ▼ toets of op de ▲ toets om het programmanummer met het kanaal (TV zender) te selecteren dat u van positie wilt veranderen en druk vervolgens op ▶ .

2 Druk op ▼ of op ▲ om het nieuwe programmanummer te selecteren waarop u het gekozen kanaal (TV zender) wilt opslaan en druk vervolgens op ◀ .

3 Herhaal de stappen b)1 en b)2 als u de overige kanalen opnieuw wilt ordenen.

8 Druk op de **MENU** toets om terug te keren naar het gewone TV beeld.

Het TV toestel is klaar voor gebruik.

Inleiding en bediening van de menusystemen

Deze TV gebruikt On Screen menusystemen om u door de verschillende menu's te begeleiden. Maak van de volgende toetsen op de afstandsbediening gebruik om u door de menu's te verplaatsen:

1 Druk op de **MENU** toets om het eerste menuniveau op het scherm weer te geven.

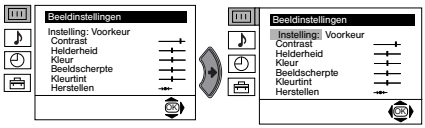
2
- Druk op ↓ of op ↑ om het gewenste menu of de gewenste optie weer te geven.
- Druk op → om in het gekozen menu of de gekozen optie te komen.
- Druk op ← om naar het voorgaande menu of de voorgaande optie terug te keren.
- Druk op ↓ / ↑ / ← of op → om de instellingen van de gekozen functie te wijzigen.
- Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.

3 Druk op de **MENU** toets om terug te keren naar het gewone TV beeld.

Menugids

Niveau 1 **Niveau 2** **Niveau 3 / Functie**

NL



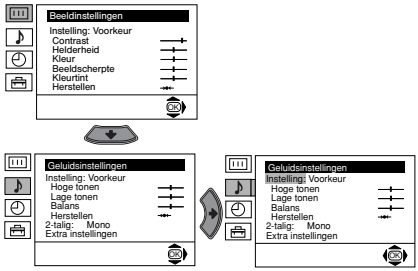
BEELDINSTELLINGEN
Met het menu "Beeldinstellingen" kunt u de beeldinstellingen wijzigen.

Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op → . Druk dan herhaaldelijk op ↓ , ↑ , ← of op → om de instelling te wijzigen en druk tenslotte op **OK** om deze op te slaan.
Met dit menu kunt u ook de beeldinstelling wijzigingen afhankelijk van het soort programma waar u naar kijkt:
- ↓ **Voorkeur** (voor persoonlijke instellingen).
- ↓ **Live** (zorgt voor een contrastrijk, levendige beeldweergave voor live-uitzendingen, DVD en televisies met digitale decoders).
- ↓ **Film** (voor films).

- ***Helderheid, Kleur*** *en* ***Beeldscherpte*** *kunnen alleen worden gewijzigd als u de beeldinstelling "Voorkeur" heeft gekozen.*
- ***Kleurtint*** *is alleen voorhanden voor het NTSC kleursysteem (bijv. Amerikaanse videobanden).*
- *Selecteer om de fabrieksinstellingen te herstellen op* ***Herstellen*** *en druk op* ***OK****.*

gaat door...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Functie



GELUIDSINSTELLINGEN

Met het menu "Geluidsinstellingen" kunt u de geluidsinstellingen aanpassen.

Druk daarvoor na het selecteren van de te wijzigen optie op ➡. Druk vervolgens herhaaldelijk op ⬇ / ⬆ / ⬅ of op ➡ om de instelling te wijzigen en druk tenslotte op **OK** om deze op te slaan.

Dit menu beschikt over twee submenu's:

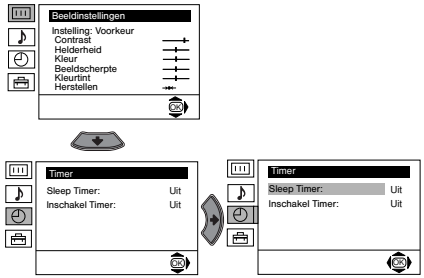
Instelling: ➡
- ⬇ **Voorkeur** (voor persoonlijke voorkeuren)
- ⬇ **Rock**
- ⬇ **Pop**
- ⬇ **Jazz**

Extra instellingen ➡

⬇ **Geluidseffect:**	⬇ **Uit:**	Normaal.
	⬇ **Spatial:**	Bijzondere geluidseffecten.
⬇ **Auto volume:**	⬇ **Uit:**	Het geluidsvolume varieert afhankelijk van het zendersignaal.
	⬇ **Aan:**	Het volumen blijft gelijk bij de verschillende zendersignalen (bijv. bij reclameboodschappen).
⬇ **TV Speakers:**	⬇ **Uit:**	Het geluid is afkomstig van een externe versterker die op de audio-uitgang aan de achterkant van de TV is aangesloten.
	⬇ **Aan:**	Het geluid komt via de luidsprekers van het TV-toestel.

- ***Hoge tonen*** *en* ***Lage tonen*** *kunnen alleen bijgesteld worden als u "Voorkeur" heeft gekozen als geluidsinstelling.*
- *Selecteer* ***Herstellen*** *om de oorspronkelijke fabrieksinstellingen voor het geluid te herstellen en druk vervolgens op* ***OK****.*
- *Selecteer bij tweetalige uitzendingen de optie* ***2-talig*** *en stel deze op* ***A*** *in voor geluidskanaal 1, en op* ***B*** *voor geluidskanaal 2 of op* ***Mono*** *voor het monokanaal, indien beschikbaar. Als de uitzending in stereo is kunt u selecteren tussen* ***Stereo*** *of* ***Mono****.*

gaat door...

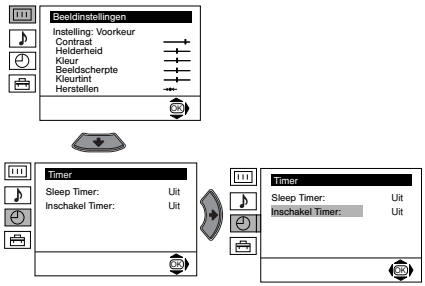


SLEEP TIMER

Met de optie "Sleep Timer" in het menu "Timer" kunt u een tijdsduur selecteren waarna het TV toestel automatisch in de standby-stand springt.

Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op ➔. Druk dan op ↓ of op ↑ om de tijdsduur te selecteren (maximaal 4 uur) en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

- *Druk terwijl u TV kijkt op de ⓘ toets om de resterende tijd tot de automatische uitschakeling weer te geven.*
- *Eén minuut voordat de TV in de standby-stand springt komt de resterende tijd automatisch in beeld.*



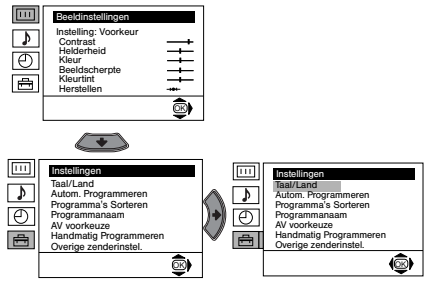
TIMER INSCHAKELEN

Met de optie "Inschakel Timer" in het menu "Timer" kunt u een tijdsduur selecteren waarna het TV toestel vanuit de standby-stand automatisch aangaat.

Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op ➔. Druk dan op ↓ of op ↑ om de tijdsduur te selecteren (ten hoogste 12 uur) en druk op **OK** om deze op te slaan. Druk tenslotte op de |/⏻ toets (standby) van de afstandsbediening en na de ingestelde tijdsduur gaat de TV automatisch aan.

- *De ⏻ standby-indicatie van het TV toestel knippert regelmatig om aan te geven dat de functie "Inschakel Timer" geactiveerd is.*
- *Stroomuitval of de onderbreking van de netspanning annuleert deze functie.*

⚠ Heeft u de functie "Inschakel Timer" niet geactiveerd maar de ⏻ indicatie van het TV-toestel knippert, neem dan contact op met dichtstbijzijnde technische dienst van Sony.



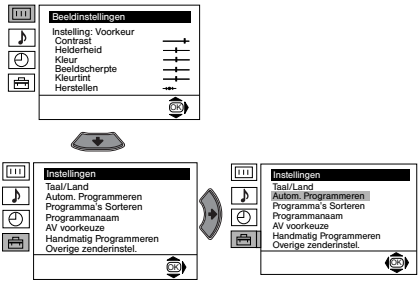
TAAL/LAND

Met de optie "Taal/Land" in het menu "Instellingen" kunt u de gewenste taal voor de menudisplays selecteren. Hiermee kunt u eveneens het land waar u het TV toestel wilt gebruiken selecteren.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➔ en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk "De TV aanzetten en automatisch afstemmen", stappen 2 en 3.

gaat door...

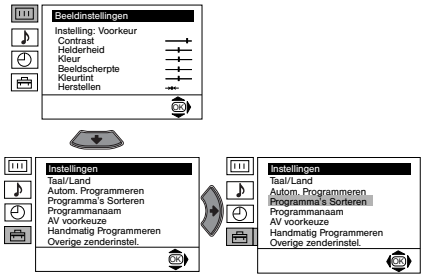
NL



AUTOMATISCH PROGRAMMEREN

Met de optie “Autom. programmeren” in het menu “Instellingen” zoekt de TV automatisch alle beschikbare kanalen (TV zenders) op en slaat deze op.

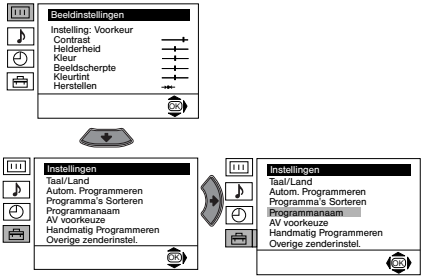
Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➧ en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk “De TV aanzetten en automatisch afstemmen”, stappen 5 en 6.



PROGRAMMA’S SORTEREN

Met de optie “Programma's sorteren” in het menu “Instellingen” kunt u de volgorde waarin de kanalen (TV zenders) in beeld komen veranderen.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➧ en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk “De TV aanzetten en automatisch afstemmen”, stap 7 b).



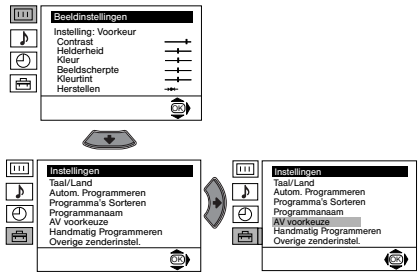
PROGRAMMANAAM

Met de optie “Programmanaam” in het menu “Instellingen” kunt u een etiket van ten hoogste vijf karaktertekens aan een kanaal toekennen.

Ga daarvoor als volgt te werk:

1 Druk na het selecteren van de optie op ➧ en druk vervolgens op ▼ of op ▲ om het nummer van de zender te selecteren die u wilt benoemen.

2 Druk op ➧. Druk terwijl de schermwijzer op het eerste element van de kolom **Naam** staat op ▼ of op ▲ om een letter, een cijfer of een “-“ voor een spatie te selecteren en druk vervolgens op ➧ om deze keuze te bevestigen. Selecteer de andere vier kataktertekens op dezelfde wijze. Druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.



AV VOORKEUZE

Met de optie “AV voorkeuze” in het menu “Instellingen” kunt u een etiket aan een externe op de TV aangesloten installatie toekennen.

Ga daarvoor als volgt te werk:

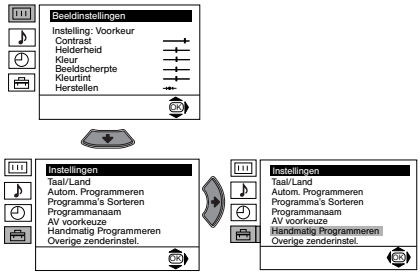
1 Druk na het selecteren van de optie op ➧ en druk vervolgens op ▼ of op ▲ om de ingangsbron die u wilt etiketteren te selecteren (**AV1** en **AV2** voor de extra apparatuur die op de euroconnectors aan de achterkant van de TV zijn aangesloten en **AV3** voor de aansluitingen aan de voorzijde). Druk vervolgens op ➧.

gaat door...

2 In de kolom “Naam” zal automatisch een vooraf bepaald etiket verschijnen:

a) Wilt u een van de 6 vooraf bepaalde etiketten gebruiken (**CABLE, GAME, CAM, DVD, VIDEO** of **SAT**), druk dan op ▼ of op ▲ om er één uit te selecteren en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

b) Wilt als u uw eigen etiket maken selecteer dan **Wijzig** en druk op ▶. Druk vervolgen, terwijl de schermaanwijzer op het eerste element staat op ▼ of op ▲ om een letter, een cijfer of een “-“ voor een spatie te selecteren en druk vervolgens op ▶ om dit karakterteken te selecteren. Selecteer de andere vier karaktertekens op dezelfde wijze en druk tenslotte op **OK** om deze te bevestigen.



HANDMATIG PROGRAMMEREN

Met de optie “Handmatig programmeren” in het menu “Instellingen” kunt u:

a) De TV zenders of de video-ingang één voor één en in de gewenste volgorde afstemmen. Ga daarvoor als volgt te werk:

1 Druk na het selecteren van de optie “Handmatig Programmeren” op ▶. Druk als de optie **Programma** oplicht op ▶ en druk vervolgens op ▼ of op ▲ om het programmanummer (positie) waarop u een TV zender of videokanaal wilt afstemmen (voor het videokanaal wordt het programmanummer “0” aanbevolen). Druk op ◀.

2 Of deze optie verschijnt is afhankelijk van het land dat u in het menu “Taal/ Land” heeft gekozen.

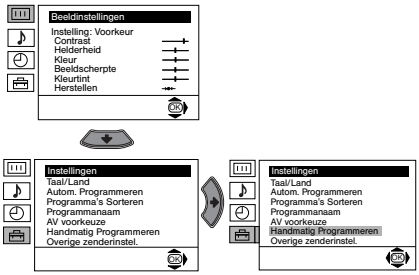
Druk na het selecteren van de optie **Systeem** op ▶ en druk vervolgens op ▼ of op ▲ om het TV ontvangstsysteem te selecteren (**B/G** voor West-Europa, **L** voor Frankrijk, **I** voor Groot-Brittannië of **D/K** voor Oost-Europa). Druk op ◀.

3 Druk na het selecteren van de optie **Kanaal** op ▶ en druk vervolgens op ▼ of op ▲ om het zendertype te selecteren (“**C**” voor een normale zender of “**S**” voor een kabelzender). Druk op ▶. Druk vervolgens op cijfertoetsen om het kanaal van de TV zender of het videosignaal rechtstreeks in te voeren. Druk als u het kanaalnummer niet weet op ▼ of op ▲ om het op te zoeken. Druk als u het kanaal vindt en het op wilt slaan tweemaal op **OK**.

Herhaal al deze stappen om nog meer kanalen af te stemmen en op te slaan.

NL

gaat door...



b) U kunt een naam van hooguit vijf karaktertekens aan een kanaal toekennen.

Druk daarvoor in de optie **Programma** op **PROGR +** of **–** totdat het programmanummer dat u wilt benoemen verschijnt. Selecteer wanneer dit in beeld komt de optie **Naam** en druk vervolgens op ➔. Druk op ➘ of op ➚ om een letter, een nummer of "-" voor een witte ruimte te selecteren en druk vervolgens op ➔ om de keuze voor dit teken te bevestigen. Selecteer de overige vier karaktertekens op dezelfde wijze. Druk wanneer u alle karaktertekens gekozen heeft tweemaal op **OK** om deze op te slaan.

c) Hoewel de automatische fijnafstemming (AFT) altijd geactiveerd is kan deze ook nog met de hand verricht worden voor een betere ontvangst wanneer er sprake is van beeldvervorming.

Selecteer daarvoor terwijl u naar het kanaal kijkt dat u fijner wilt afstemmen op de optie **AFT** en druk vervolgens op ➔. Druk op ➘ of op ➚ om de zenderfrequentie tussen -15 en +15 in te stellen. Druk tenslotte tweemaal op **OK** om deze op te slaan.

d) U kunt ongewenste programmanummers overslaan als u de programma's kiest met de PROGR +/- toetsen.

Druk daarvoor in de optie **Programma** op **PROGR +** of **–** totdat het programmanummer dat u over wilt slaan in beeld komt. Selecteren dan de optie **Overslaan** en druk vervolgens op ➔. Druk op ➘ of op ➚ om **Ja** te selecteren en druk tenslotte tweemaal op **OK** om deze keuze op te slaan.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Nee" in plaats van "Ja".

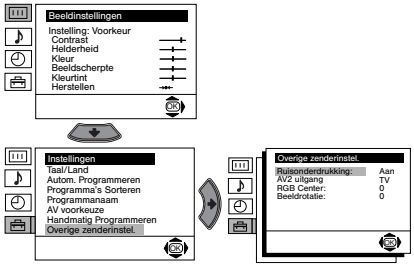
e) Met deze optie kun een gecodificeerd kanaal goed zien en opnemen als u gebruik maakt van een decoder die verbonden is met de euroscart 2/S of met een daarop aangesloten videorecorder.

Of deze optie verschijnt is afhankelijk van het land dat u in het menu "Taal/Land" heeft gekozen.

Selecteer daarvoor de optie **Decoder** en druk op ➔. Druk vervolgens op ➘ of op ➚ om **Aan** te selecteren. Druk tenslotte tweemaal op **OK** om dit op te slaan.

Wilt u na verloop van tijd deze functie opheffen, druk dan weer op "Uit" in plaats van op "Aan".

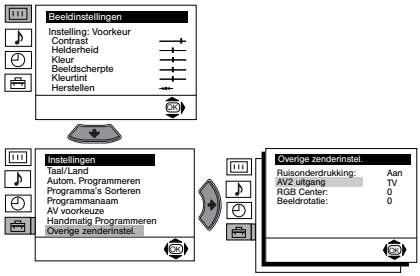
gaat door...



RUISONDERDRUKKING
Met de optie "Ruisonderdrukking" in het menu "Overige zenderinstel." kunt u automatisch de beeldruis verminderen ingeval van een zwak TV-signaal.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➧ . Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om **Auto** te selecteren en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Uit" in plaats van "Auto".



AV2 UITGANG
Met de optie "AV2 Uitgang" in het menu "Overige zenderinstel." kunt u de uitgangsbron voor de euroscart 2/ selecteren zodat u vanaf deze euroscart ieder signaal kunt opnemen dat afkomstig is van de TV of van een andere externe installatie die op de euroscart 1/ of op de voorste contacten 3 en 3 is aangesloten.

Als uw videorecorder over Smartlink beschikt is dit proces niet nodig.

NL

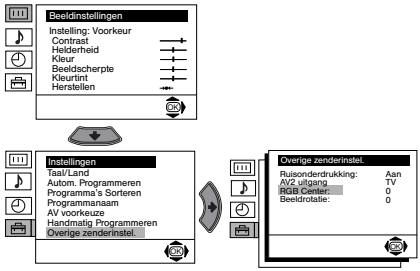
Druk daarvoor na het selecteren van de optie op ➧. Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om het gewenste uitgangssignaal te selecteren: **TV, AV1, AV3** of **AUTO**.

Als u "AUTO" kiest zal het uitgangssignaal altijd met datgene dat in beeld is overeenkomen.

Is er een decoder verbonden met de euroscart 2/ of met een daarop aangesloten videorecorder, vergeet dan niet nogmaals de Uitgang in "AUTO" of "TV" te selecteren voor een goede decodering.

gaat door...

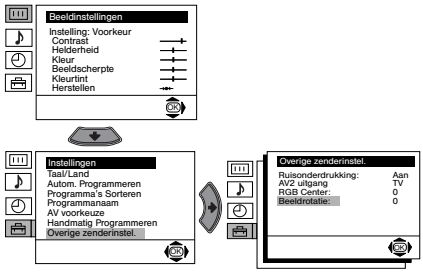
Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Functie



RGB CENTER

Wanneer een **RGB** signalenbron wordt aangesloten, zoals bijv. een "PlayStation", kan het nodig zijn de horizontale beeldpositie te centreren. In dat geval kunt u gebruik maken van de optie "RGB H-centrering" in het menu "Overige zenderinstel."

Selecteer daarvoor terwijl u naar een RGB ingangssignaal kijkt de optie "RGB center" en druk op ➡. Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om de beeldpositie tussen -10 en +10 in te stellen. Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.



BEELDROTATIE

Door het aardmagnetisme kan het beeld scheef zijn. In dat geval kunt u het beeld bijstellen met behulp van de optie "Beeldrotatie" in het menu "Overige zenderinstel.".

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➡. Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om de beeldrotatie tussen –5 en +5 in te stellen. Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.

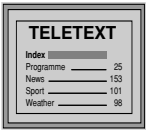
Teletekst

Teletekst is een informatiedienst die door de meeste TV zenders wordt uitgezonden. De indexpagina (meestal nr. 100) geeft u gebruiksaanwijzingen voor deze dienstverlening. Maak voor de bediening van teletekst gebruik van de toetsen van de afstandsbediening zoals hieronder wordt uitgelegd.

Gebruik een TV kanaal met een sterk signaal, anders zouden er storingen in teletekst kunnen optreden.

Teletekst inschakelen:

Selecteer het kanaal (TV zender) dat de teletekstdienst uitzendt die u wilt zien en druk vervolgens op ☰.



Een teletekstpagina selecteren:

Voer met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening de drie cijfers in van het paginanummer dat u wilt zien.

- *Selecteer indien u zich vergist drie willekeurige cijfers en voer vervolgens het juiste paginanummer in.*
- *Als de paginateller blijft doorgaan houdt dat in dat opgevraagde pagina niet beschikbaar is. Voer in dat geval een ander paginanummer in.*

Naar de vorige of volgende pagina gaan:

Druk op PROGR + (▲) of op PROGR – (▼).

Teletekst over het TV beeld heen weergeven:

Druk terwijl u naar teletekst kijkt op ☰. Druk nogmaals op deze toets om teletekst weer te verlaten.

NL

Een pagina vasthouden:

Sommige teletekstpagina's bestaan uit verscheidene subpagina's die automatisch roteren. Druk op ↔ / ↕ om een pagina vast te houden. Druk nogmaals op deze toets om de vergrendeling weer ongedaan te maken.

Verborgen informatie weergeven (bijv.: oplossingen van raadsels):

Druk op i+ / ? . Druk nogmaals op deze toets om de informatie weer te verbergen.

Teletekst verlaten:

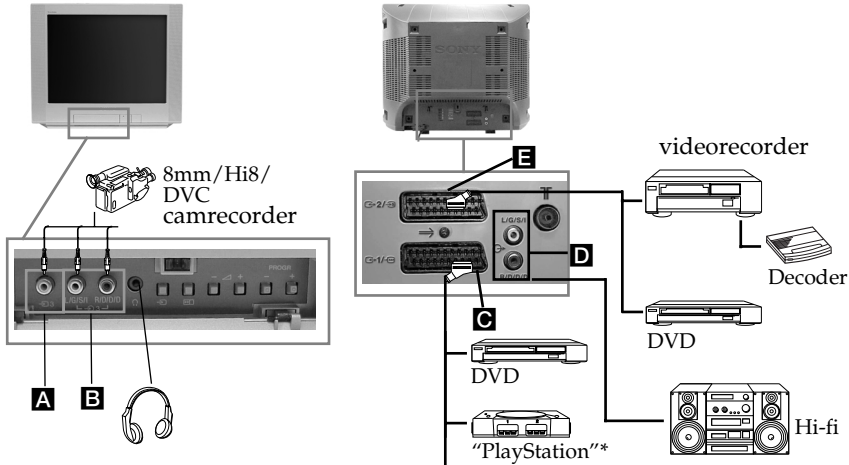
Druk op ▢.

Fastext

Met Fastext heeft u met slechts één druk op de knop toegang tot een teletekstpagina. Wanneer u naar teletekst kijkt en er worden Fastext-signalen uitgezonden verschijnt onder in de pagina een menu met kleurcodes waarmee u rechtstreeks naar een pagina kunt gaan. Druk daarvoor op de desbetreffende gekleurde toets (rood, groen, geel of blauw) van de afstandsbediening.

Extra apparatuur aansluiten

U kunt een grote verscheidenheid aan extra apparatuur op uw TV toestel aansluiten zoals hieronder wordt uitgelegd (De verbindingskabels worden niet meegeleverd).



Op het moment dat de hoofdtelefoon aangesloten wordt, worden de luidsprekers van het TV-toestel automatisch uitgeschakeld.

* **"PlayStation"** is een product van Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation**" is een geregistreerd handelsmerk van Sony Computer Entertainment, Inc.

Een videorecorder aansluiten:

Raadpleeg om een videorecorder aan te sluiten het hoofdstuk "De antenne en de videorecorder aansluiten". Het wordt aanbevolen de videorecorder met een scart kabel op de euroscart aan te sluiten. Als u deze kabel niet gebruikt dan kunt u het kanaal voor het videosignaal met de hand afstemmen met behulp van het menu "Handmatig Programmeren" (raadpleeg daarvoor paragraaf a. op bladzijde 13). Raadpleeg eveneens de gebruiksaanwijzing van de videorecorder om erachter te komen hoe u het videosignaal vindt.

Aansluiting van een videorecorder die over Smartlink beschikt:

Smartlink is een verbinding tussen de TV en een videorecorder waarmee een rechtstreekse overdracht van bepaalde informatie mogelijk is. Raadpleeg de handleiding van uw videorecorder als u meer wilt weten over Smartlink.
Heeft u een videorecorder die over Smartlink beschikt, gebruik dan een euroscart kabel en sluit deze op de euroscart ⇨2/⇨S **E** aan.

Indien u een decoder of een videorecorder op de euroscart ⇨2/⇨S heeft aangesloten:

Selecteer de optie "Handmatig Programmeren" in het menu "Instellingen" en selecteer "Aan" in de optie "Decoder"** (met behulp van ↓ of van ↑) voor elk gecodeerd kanaal.

** Met deze optie verschijnt is afhankelijk van het land dat u in het menu "Taal/Land" heelt gekozen".

gaat door...

Een externe audio-installatie aansluiten:

Wilt u van het televisiegeluid genieten via de luidsprekers van uw muziekinstallatie, sluit deze dan op de audio-uitgang **D** aan en selecteer via het menusysteem “Geluidsinstellingen”. Ga vervolgens naar de optie “Extra instellingen” en selecteer “Uit” in “TV speakers”.

Het geluidsvolume van de externe luidsprekers kan gewijzigd worden via de volumetoetsen van de afstandsbediening van de televisie. U kunt ook het niveau van de hoge en de lage tonen bijstellen met behulp van het menu “Geluidsinstellingen”.

De bediening van de extra apparatuur

1 Sluit de extra apparatuur op de juiste ingang van het TV toestel aan volgens de bovenstaande aanwijzingen.

2 Zet het aangesloten apparaat aan.

3 Druk om het beeld van het aangesloten apparaat weer te geven herhaaldelijk op de ⮆ toets totdat het juiste symbool voor deze ingang in beeld verschijnt.

Symbool	Ingangssignalen
⮆1	• Ingangssignaal audio/video via de euroscart **C**
⮆	• Ingangssignaal RGB via de euroscart **C**. Dit symbool komt alleen dan in beeld als er een RGB signaal is aangesloten.
⮆2	• Ingangssignaal voor audio / video via de euroscart **E**.
⮆S2	• Ingangssignaal S-video via euroscart **E**.
⮆3	• Ingangssignaal video via de (tulp) RCA aansluiting **A** en ingangssignaal audio via **B**.

4 Druk om terug te keren naar het gewone TV beeld op de ▢ toets van de afstandsbediening.

Voor mono-apparatuur:
Verbind de phono plug met de L/G/S/I steker aan de voorzijde van de TV en kies ⮆3 ingangssignaal volgens de bovenstaande instructie. Ga tenslotte naar het hoofdstuk “Geluidsinstellingen” van deze handleiding en kies “2-talig” “A” op het geluidsmenuscherm.

NL

Technische gegevens

TV systeem:
Afhankelijk van het land dat u gekozen heeft:
B/G/H, I, L, D/K

Kleursysteem:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (uitsluitend voor de video-ingang)

Dekking van de kanalen:

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
I:	UHF B21-B69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Beeldbuis:
Vlak beeldscherm FD Trinitron
21 inch (Beelddiagonaal ca 55 cm.)

Terminals aan de achterkant:

1/	21 pins euroscart (CENELEC richtlijn) met inbegrip van audio-/video-ingang, RGB ingang, Audio-/video-uitgang van de TV.
2/S	21 pins euroscart (richtlijn CENELEC) met inbegrip van audio- / video-ingang, S-video-ingang, naar keuze audio- / video-ingang en Smartlink-aansluiting.
	Audio-uitgangen (links./rechts) – RCA aansluitingen.

Terminals aan de voorkant:

3	video-ingang –RCA aansluiting
3	Audio-ingang –RCA aansluitingen
	aansluiting hoofdtelefoon

Geluidsuitgang:
2 x 14 W (muziekssterkte)
2 x 7 W (RMS)

Energieverbruik:
60 W

Energieverbruik in standby-stand:
≤ 0.5 W

Afmetingen (br. x h x d):
Ongeveer 545 x 446 x 485 mm.

Gewicht:
Ongeveer 26 Kg.

Meegeleverde accessoires:
1 afstandsbediening RM-887.
2 batterijen volgens IEC richtlijn.

Andere kenmerken:
- Teletekst, Fastext, TOPtext.
- Automatisch uitzetten.
- Automatisch aanzetten.
- Smartlink (rechtstreekse verbinding tussen TV en een compatibele videorecorder. Raadpleeg als u meer informatie over Smartlink nodig heeft de gebruiksaanwijzing van de videorecorder).
- Automatische detectie van het TV systeem.

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Ecologisch papier - 100 % Chloorvrij

Problemen oplossen

Hier volgen enkele eenvoudige oplossingen voor problemen met betrekking tot beeld en geluid.

Probleem	Oplossing
Geen beeld (scherm is zwart) en geen geluid.	• Controleer de antenneaansluiting. • Steek de stekker in het stopcontact en druk op de ⏻ knop aan de voorzijde van het apparaat. • Druk als de ⏻ indicatie brandt op de I/⏻ toets van de afstandsbediening.
Geen of slecht beeld, maar goede geluidskwaliteit.	• Gebruik het menusysteem om in "Beeldinstellingen" te komen en selecteer "Herstellen" om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Geen beeld of menu-informatie van de extra apparatuur die op de euroscart aan de achterkant van het toestel is aangesloten.	• Ga na of u het aangesloten apparaat heeft aangezet en druk meermaals op de ⮕ toets van de afstandsbediening totdat het juiste ingangssignaal in beeld komt.
Goed beeld, maar geen geluid	• Druk op de ◿ +/- toets van de afstandsbediening. • Ga na of de optie "TV speakers" in het menu "Geluidsinstellingen" geactiveerd is in de positie "Aan". • Controleer of de hoofdtelefoon afgesloten is.
Geen kleur bij een programma in kleur.	• Gebruik het menusysteem om "Beeldinstellingen" weer te geven en selecteer "Herstellen" om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Vervormd beeld bij het wisselen van TV kanalen of het overschakelen op teletekst.	• Zet de apparatuur uit die op de 21 pins euroscart aan de achterkant van de TV is aangesloten.
Onjuiste karakters op de teletekstpagina's.	• Selecteer met behulp van het menusysteem de optie "Taal/Land" en selecteer het land waar u het TV-toestel gebruikt.
Scheef beeld.	• Gebruik het menusysteem om "Beeldrotatie" te selecteren in het menu "Overige zenderinstel." en stel het beeld bij.
Storing in beeld.	• Gebruik het menusysteem om de optie "AFT" in het menu "Handmatig Programmeren" te selecteren en stel handmatig de afstemming bij om de beeldontvangst te verbeteren. • Gebruik het menusysteem om de optie "Ruisonderdrukking" te selecteren in het menu "Overige zenderinstel." en selecteer vervolgens "Auto" om de beeldruis te verminderen.
Het beeld wordt niet goed gedecodeerd of is onstabiel bij een gecodeerd kanaal dat door een op de euroscart ⮕2/⮕S aangesloten decoder wordt omgezet.	• Ga met behulp van het menusysteem naar "Instellingen".Ga vervolgens naar de optie "Overige zenderinstel." en selecteer de "AV2 uitgang" in "TV".
De afstandsbediening doet het niet.	• Vervang de batterijen.
De standby-indicatie ⏻ van het TV toestel knippert hoewel de functie "Inschakel Timer" niet geprogrammeerd is.	• Neem contact op met een Sony Service Centrum bij u in de buurt.

⚠ Laat in geval van problemen uw TV toestel door vakmensen nakijken. Open nooit zelf het toestel.

NL

Printed in Slovakia